

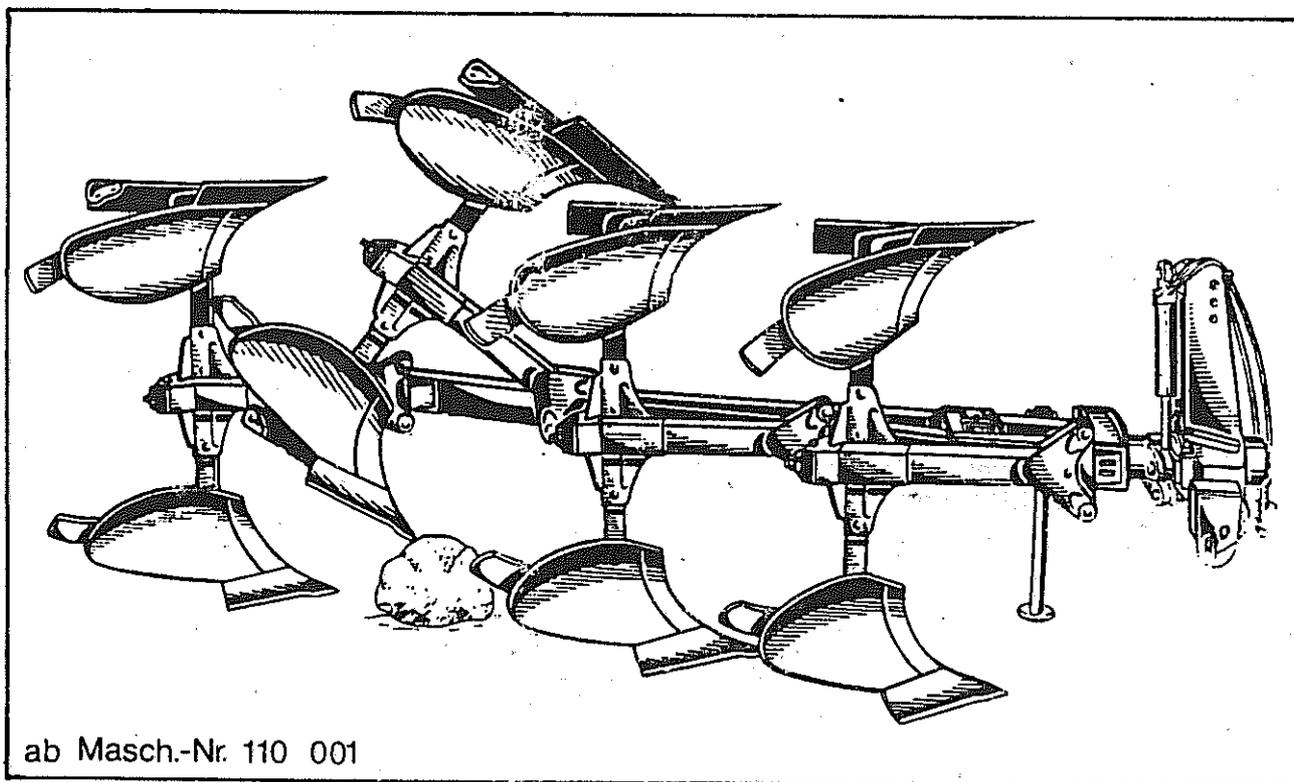
**INSTRUKTIONEN FÜR MONTAGE UND EINSATZ**

**ERSATZTEILLISTE**

# **BAUKASTEN VOLLDREHPFLUG**

## **VOLLY-MAT**

**2003-Stein**



1. 6. 1983

**NIEMEYER**  
A G R A R T E C H N I K

NIEMEYER Agrartechnik GmbH  
- Ersatzteillager -  
D-48477 Hörstel-Riesenbeck, Hansestr. 1  
Tel. 05454 / 910-191  
Fax 05454 / 910-282

Internet <http://www.NiemeyerWeb.de>  
E-Mail [info@NiemeyerWeb.de](mailto:info@NiemeyerWeb.de)

Sehr geehrter Kunde!

Mit dem neuen VOLLY-MAT 2003-Stein haben Sie einen modernen NIEMEYER-Volldrehpflug mit vollautomatisch-mechanischer Steinsicherung und mit außenliegenden Pflugkörpern erworben. Vereint mit der Kraft Ihres Schleppers und mit hydraulischem Seitenwechsel bietet er Ihnen viele technische und praktische Vorteile bei exakter Pflugarbeit.

Gute Pflugarbeit setzt jedoch einige Kenntnisse hinsichtlich Schlepper und Pflug voraus. Deshalb sollten Sie vor dem ersten Einsatz die nachfolgende Anleitung genau durchlesen. Das erleichtert Ihre Arbeit und gibt Ihnen mehr Sicherheit beim Einsatz.

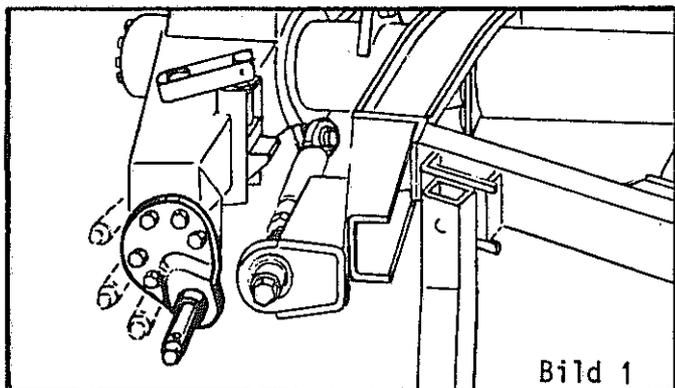
U n d n o c h e i n T i p :

In diesem Heft finden Sie über Ihren neuen Pflug eine umfangreiche und sehr übersichtliche Ersatzteilliste. Legen Sie diese Liste so ab, daß sie im Bedarfsfall stets zur Hand ist. Damit ist dann auch in späteren Jahren eine reibungslose Versorgung mit ORIGINAL - NIEMEYER - ERSATZTEILEN sichergestellt.

Und nun . . . . . v i e l E r f o l g !!

## Anbau an den Schlepper:

Das Dreipunktgestänge muß über die Hubstreben so eingestellt werden, daß die Anschlußpunkte der Unterlenkerarme zur Erdoberfläche den gleichen Abstand haben. Dabei auf gleichen Luftdruck in den Schlepperreifen achten!



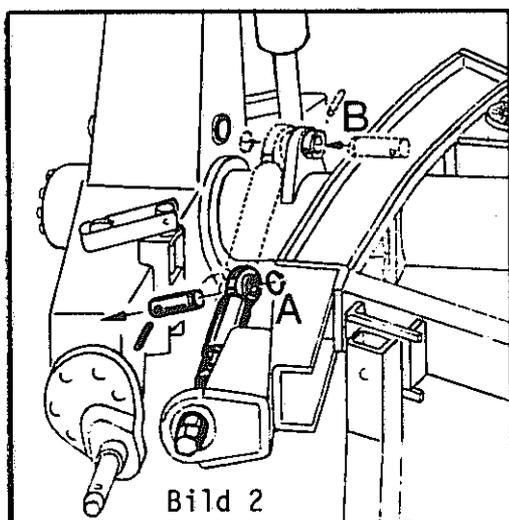
Die Hubstreben des Schlepper-Dreipunktgestänges müssen so kurz eingestellt werden, daß der Pflug genügend hoch ausgehoben wird.

Sollte trotz Ausnutzung dieser Verstellmöglichkeit die Transporthöhe nicht reichen, sind die Unterlenkerzapfen am Pflug soweit wie möglich nach unten zu verstellen (Bild 1).

Ist das Dreipunktgestänge mit Schnellkuppler ausgerüstet, müssen die Unterlenkerzapfen je nach Kuppler-Fabrikat weiter nach vorn montiert werden, um den Freigang für die Kuppler-Entriegelung zu gewährleisten (Bild 1). Hat der Pflug Fangtaschen, kann der Kupplungspunkt weiter nach vorn gelegt werden, wenn die Fangtaschen von rechts nach links gewechselt werden.

Die Unterlenkerarme müssen bei der Arbeit seitlich frei beweglich sein. In Transportstellung des Pfluges müssen sie gegen seitliches Pendeln verriegelt sein.

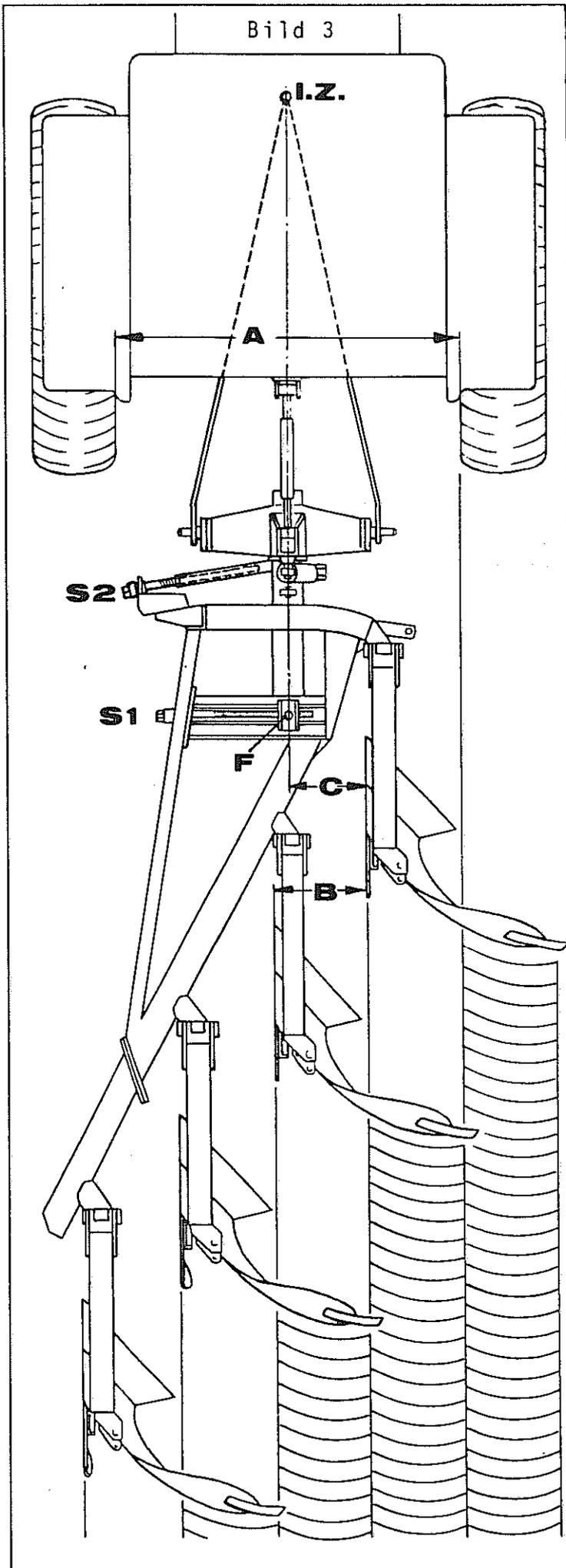
Den Oberlenker so einstellen, daß bei ebener Stellung des Pfluges sowohl die Scharspitze des ersten Körpers als auch die Schleifsohle der letzten Anlage eben aufliegt (siehe Bild 9). Die genaue Einstellung erfolgt beim Einsatz des Pfluges auf dem Acker.



Der Pflugrahmen dieses Pfluges wird während des Drehvorganges automatisch so eingeschwenkt, daß auch für einen mit Pendelstützrad oder Arbeits- und Transportrad ausgerüsteten Pflug ausreichende Bodenfreiheit bleibt.

Wird das Einschwenken des Rahmens nicht gewünscht, weil es sich um einen 3-furchigen Pflug handelt oder weil die Hubhöhe des Dreipunktgestänges ausreicht, kann durch Verlegen der Spindel " S2 " von Punkt A nach Punkt B das Einschwenken ausgeschaltet werden. Dazu den Pflug unbedingt auf dem Boden abstellen. Dann wird die Spindel im Punkt A abgenommen, der Zapfen nach Punkt B umgesetzt und dann die Spindel wieder montiert (Siehe Bild 2)

Bild 3



Bei leicht angehobenem Pflug stellen Sie nun g r o ß die Arbeitsbreite des ersten Körpers zum Schlepper ein (Bild 3).

Hierzu verwenden Sie die "Formel N"

$$\frac{1}{2} A - B = C$$

Nachstehend ein Beispiel:

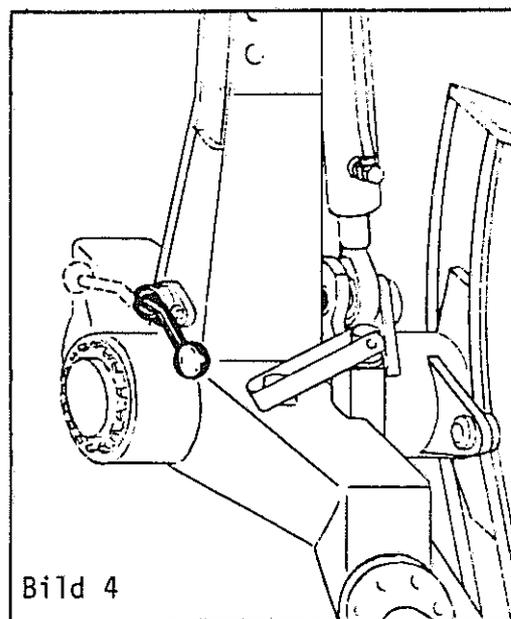
Sie messen den Innenabstand der Schlepper-Hinterräder (Maß A z. B. 130 cm) und teilen ihn durch 2. Das ergibt 65 cm. Davon ziehen Sie die Arbeitsbreite pro Körper (B) an Ihrem Pflug ab (z.B. 35 cm). Sie erhalten dann 30 cm (=Maß C).

So groß muß also der Abstand von der Schraube "F" bis zur Senkrechten der Anlage des ersten Körpers sein, wenn die Arbeitsbreite stimmen und kein Seitenzug auftreten soll. Nach Lösen der Schrauben "F" oberhalb und unterhalb des Rahmens können Sie durch Drehen der Spindel "S 1" das Maß "C" einstellen. Durch Drehen der Spindel "S 2" stellen Sie dann die Drehwelle des Pfluges parallel zur Anlage. Nun sind die beiden Schrauben "F" und die Kontermutter der Spindel "S 2" wieder fest anzuziehen.

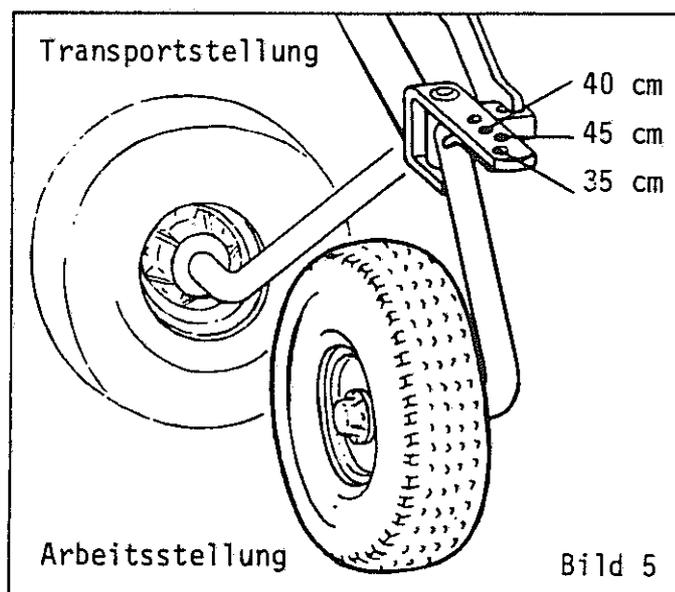
Die Feineinstellung der Arbeitsbreite erfolgt während des Einsatzes des Pfluges durch Betätigen der Spindel "S 2".

## Transportstellung

Bei Verwendung eines Arbeits- und Transportrades muß zum Transport die mechanische Transportsicherung eingelegt werden (Bild 4). Hierzu wird der Riegel durch Verdrehen eingelegt. Er schnappt dann bei langsamer Betätigung des Hydraulikzylinders in der Querlage des Pflugrahmens automatisch ein.



Wird der Pflug von der Transportstellung in Arbeitstellung geschwenkt, muß vorher die mechanische Transportverriegelung entriegelt werden. Danach wird der Hydraulikzylinder betätigt, bis der Pflug in Arbeitstellung geschwenkt ist.

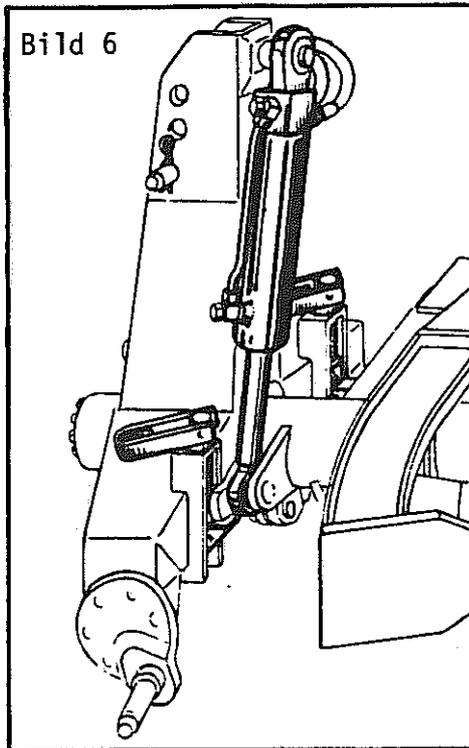


Vor dem Schwenken des Pflugrahmens in die Querlage zum Transport wird das Rad des Arbeits- und Transportrades in die Transportstellung geschwenkt (Bild 5).

In der Arbeitstellung des Rades ist auf das richtige Abstecken entsprechend der Arbeitsbreite pro Pflugkörper zu achten (Bild 5).

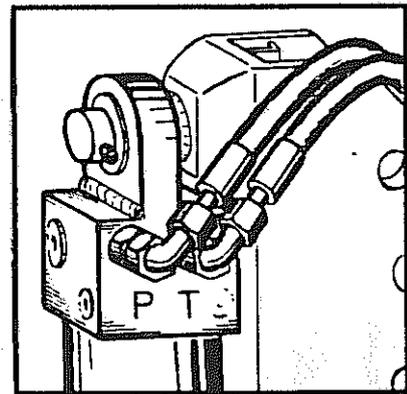
## Hydraulische Drehung

Die Drehung des Pflugrahmens erfolgt durch einen Hydraulik-Zylinder mit automatischer Umschaltung im Totpunkt. In den Endlagen wird der Zylinder hydraulisch verriegelt.



Der Hydraulik-Zylinder kann an Schlepper mit einem einfachwirkenden Steuergerät und Rücklauf in den Hydraulik-Öltank oder an ein doppeltwirkendes Steuergerät angeschlossen werden.

Bild 7 →



Die Schlauchanschlüsse am Hydraulik-Zylinder sind wie folgt gekennzeichnet:

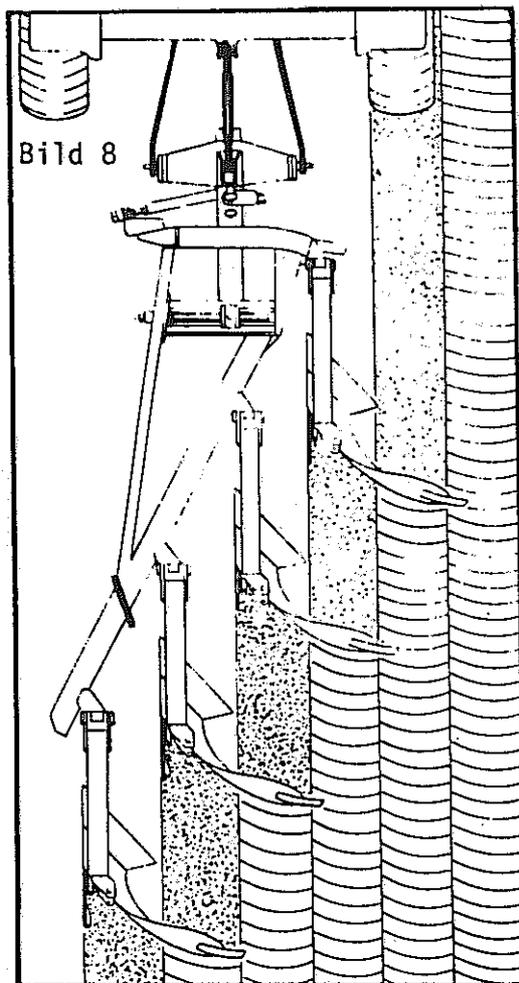
SCHLAUCHANSCHLUSS **P** - Druckleitung vom Schlepper  
SCHLAUCHANSCHLUSS **T** - druckloser Rücklauf zum Öltank  
bei einfachwirkendem Steuergerät  
oder Rückleitung zum Schlepper bei  
doppeltwirkendem Steuergerät

Die Drehung wird eingeleitet, wenn bei voll ausgehobenem Pflug der Hebel des Steuergerätes der Schlepperhydraulik auf "Heben" gestellt wird. Der Pflug dreht nun selbsttätig über den gesamten Drehbereich. Nach der Drehung des Pfluges bis auf Anschlag wird der Hebel auf die Stellung "Neutral" gestellt.

Eine neue Drehung kann nach ca. 10 Sekunden eingeleitet werden. Bei doppeltwirkendem Steuergerät kann durch einen kurzzeitigen Druckimpuls auf die Rückleitung - Hebel am Steuergerät kurzzeitig auf "Senken" - sofort mit einer neuen Drehung begonnen werden.

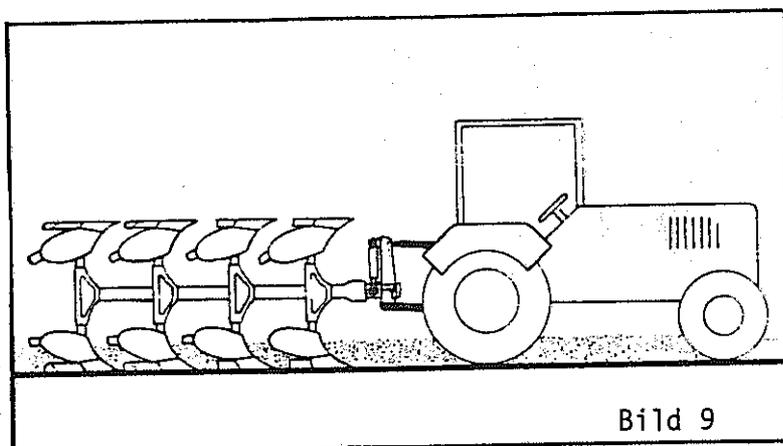
## EINSATZ:

Die richtige Einstellung des Pfluges soll auf dem Acker erst dann vorgenommen werden, wenn die gewünschte Arbeitstiefe erreicht ist.



Der O b e r l e n k e r soll beim Pflügen parallel mit der senkrechten Furchenwand verlaufen (Bild 8) und sich zum Schlepper hin etwas neigen (Bild 9).

Der U n t e r l e n k e r soll bei erreichter Arbeitstiefe leicht zum Schlepper abfallen oder maximal waagrecht stehen (Bild 9).



### ARBEITSTIEFE:

Die Arbeitstiefe wird mit der Regelhydraulik (Zugkraft- oder Mischregelung) eingestellt. Ist ein Stützrad vorhanden, soll es so eingestellt werden, daß es nur geringfügig trägt.

### ARBEITSBREITE:

Die Grobeinstellung der Arbeitsbreite wird mit der "Formel N" errechnet und eingestellt (Bild 3). Sie gilt für beide Arbeitshälften.

Bei der Arbeit auf dem Acker wird die Feineinstellung mit der Spindel "S 2" eingestellt. Durch Drehen der Spindel im Uhrzeigersinn wird die Arbeitsbreite schmaler, durch Drehen der Spindel entgegen dem Uhrzeigersinn wird die Arbeitsbreite breiter.

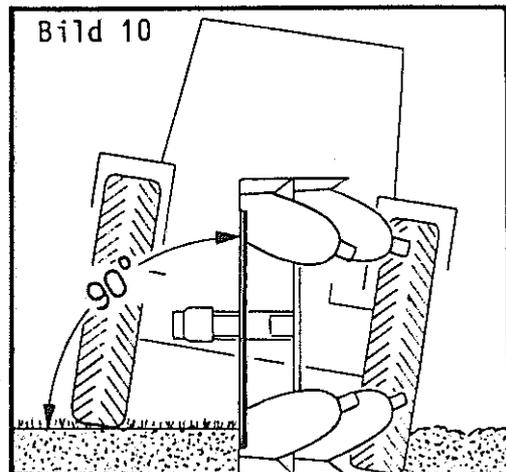
### NEIGUNGSEINSTELLUNG:

Der Pflug soll, in Fahrtrichtung gesehen, rechtwinklig zur Erdoberfläche stehen, damit alle Körper gleich tief arbeiten (Bild 10).

Jede Pflugseite wird mit einer eigenen Stellspindel eingestellt (Bild 6).

Von der Seite gesehen, soll der Pflugrahmen parallel zur Erdoberfläche verlaufen (Bild 9).

Die Parallelität wird mit dem Oberlenker des Dreipunktgestänges eingestellt.



### ÜBERLASTSICHERUNG:

Der VOLLY-MAT 2003-Stein hat außer der vollautomatisch-mechanischen Steinsicherung serienmäßig pro Körper eine Abscherschraube M 12 x 70 als Überlastsicherung.

Die Abscherschraube ist eine nicht handelsübliche Spezialschraube. Deshalb sind für den ersten Bedarf 3 Ersatzschrauben dem Pflug beigelegt.

Nach dem Abscheren der Schraube und dem Zurückschwenken des Pflugkörpers sind neben der Mutter der Abscherschraube auch die Mutter der Grindelbefestigungsschraube nachzuziehen.

## Ergänzende Bedienungshinweise für NIEMEYER-Volldrehpflüge mit automatischer, mechanischer Steinsicherung

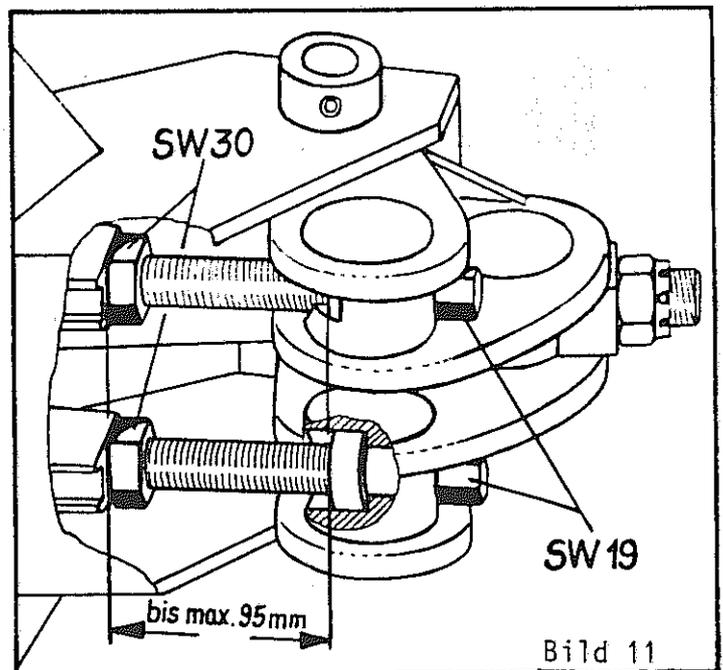
### VOLLY-MAT 2003-Stein

Die Drehpflüge mit automatisch wirkender, mechanischer Steinsicherung unterscheiden sich von normalen Drehpflügen durch die Möglichkeit des Ausweichens der einzelnen Pflugkörper beim Auftreffen auf große Widerstände im Boden. Die Pflugkörper können sowohl nach oben als auch seitlich gegen Federdruck ausweichen und werden nach Überwinden des Hindernisses automatisch in ihre Ausgangsposition zurückgeführt, so daß die Arbeit nicht unterbrochen werden muß.

#### Einstellung der Arbeitsbreite/Pflugkörper:

Die Pflüge VOLLY-MAT 2003-Stein können wahlweise mit den Arbeitsbreiten 35 oder 40 cm/Pflugkörper gefahren werden.

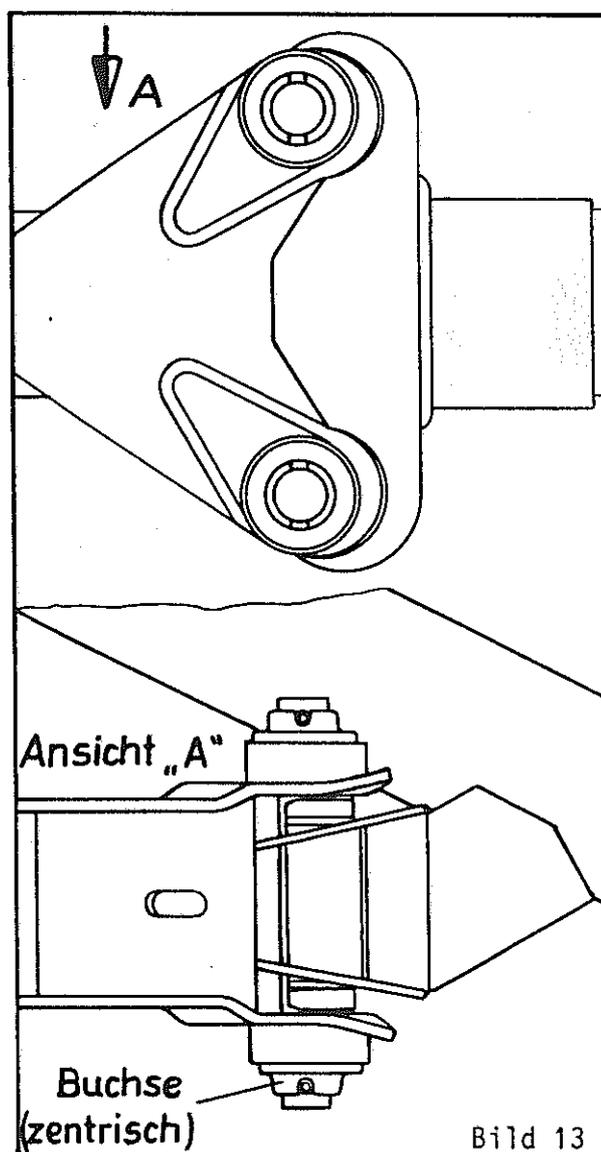
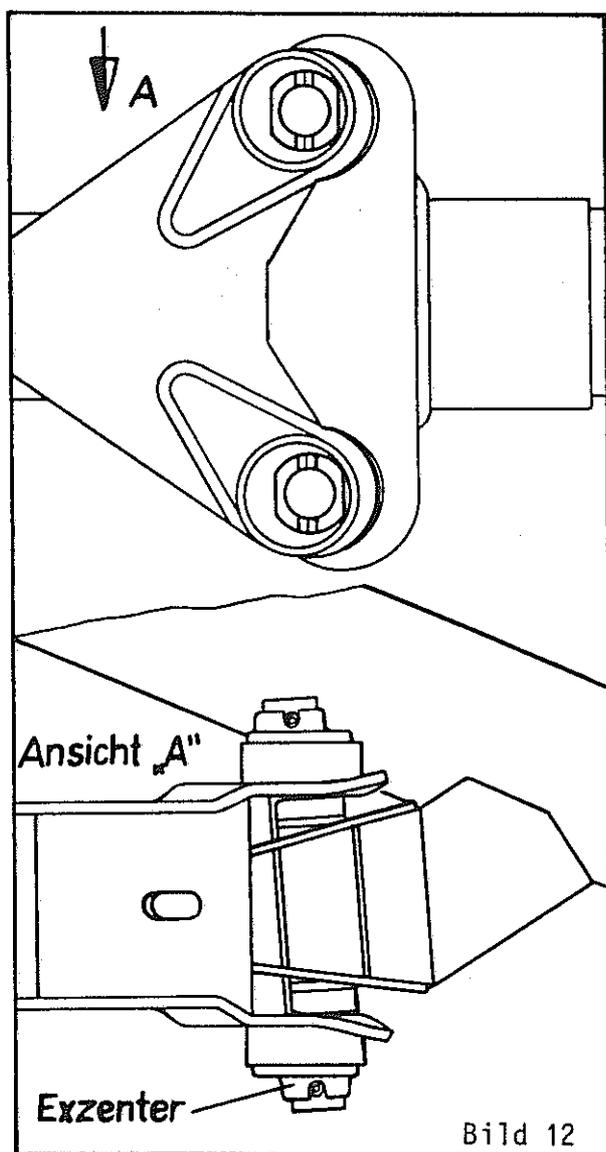
Zum Umbau der Arbeitsbreite/Pflugkörper wird der Pflug so in das Dreipunktgestänge des Schleppers gehängt, daß die Pflugkörper leicht auf dem Boden aufstehen. Dann werden die Federn entspannt, indem die Spindeln abwechselnd mit einem Schlüssel SW 19 im Uhrzeigersinn gedreht werden, nachdem die Kontermuttern SW 30 gelöst wurden (Bild 11).



Die Verstellung erfolgt im Bereich der Schwerpunkte der Grindel (Bild 12 und 13). Soll die Arbeitsbreite 35 cm/Pflugkörper sein, sind die Exzenter so einzustellen, wie in Bild 12 zu sehen ist. Bei der Arbeitsbreite 40 cm/Pflugkörper werden die Exzenter durch zentrische Büchsen ersetzt (Bild 13).

Bei den Exzenterbuchsen ist darauf zu achten, daß die Exzenter an der Innenseite der Schwenkpunkte immer den äußeren Exzentern entgegengesetzt montiert sind (Ansicht "A", Bild 12). Nun wird die Feder wieder gespannt, indem die Spindeln in umgekehrter Reihenfolge in ihre Ausgangsstellung gebracht und durch die Kontermuttern gesichert werden.

Nach einer Veränderung der Körperarbeitsbreite ist der Pflug neu einzustellen.



### Einstellung der Auslösekraft am Pflugkörper:

Die Federvorspannung und damit die Auslösekraft am Pflugkörper kann durch die Verstellspindeln am Grindelende (Bild 11) eingestellt werden. Sie richtet sich nach den Bodenverhältnissen und soll nicht größer sein als nötig, d. h. sie wird so eingestellt, daß der Pflugkörper bei Arbeitstiefe ruhig arbeitet, wenn keine Steine o. ä. vorhanden sind.

Soll der Pflugkörper z. B. in leichten Böden leichter ausweichen, wird die Feder entspannt, indem die Spindeln abwechselnd mit einem Schlüssel SW 19 im Uhrzeigersinn gedreht werden, nachdem die Kontermuttern SW 30 gelöst wurden (Bild 11).

Soll die Auslösekraft am Pflugkörper größer werden, kann das Abstandsmaß bis max. 95 mm vergrößert werden, das entspricht einer max. Auslösekraft von ca. 1500 daN (kp) (Bild 11). Nach dem Verstellen der Spindeln sind die Kontermuttern wieder fest anzuziehen.

Die automatische Steinsicherung ist vom Werk optimal eingestellt. Es ist darauf zu achten, daß das Spaltmaß zum Rahmenanschlag zwischen dem Winkelhebel und dem Grindel ca. 8 mm beträgt (Bild 14), damit der Winkelhebel die Federkraft frei überträgt.

Das Spaltmaß kann durch Verstellen der Kronenmutter verändert werden. Es soll nur korrigiert werden, wenn der Winkelhebel am Grindel anliegt, um die Auslösekraft der Steinsicherung nicht zu beeinflussen. Die Kronenmutter muß nach jeder Verstellung mit dem Spannstift wieder gesichert werden.

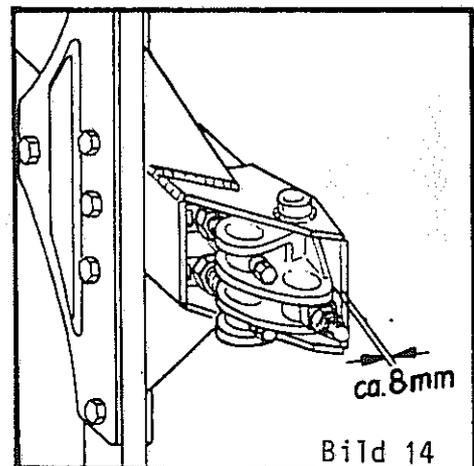


Bild 14

### Montage der Fangarme:

Der Fangarm wird bei der Arbeitsbreite 40 cm/Pflugkörper, wie in Bild 15 dargestellt, montiert.

Bei der Arbeitsbreite 35 cm/Pflugkörper muß unter die vorderen Schrauben die mitgelieferte Beilage zusätzlich montiert werden.

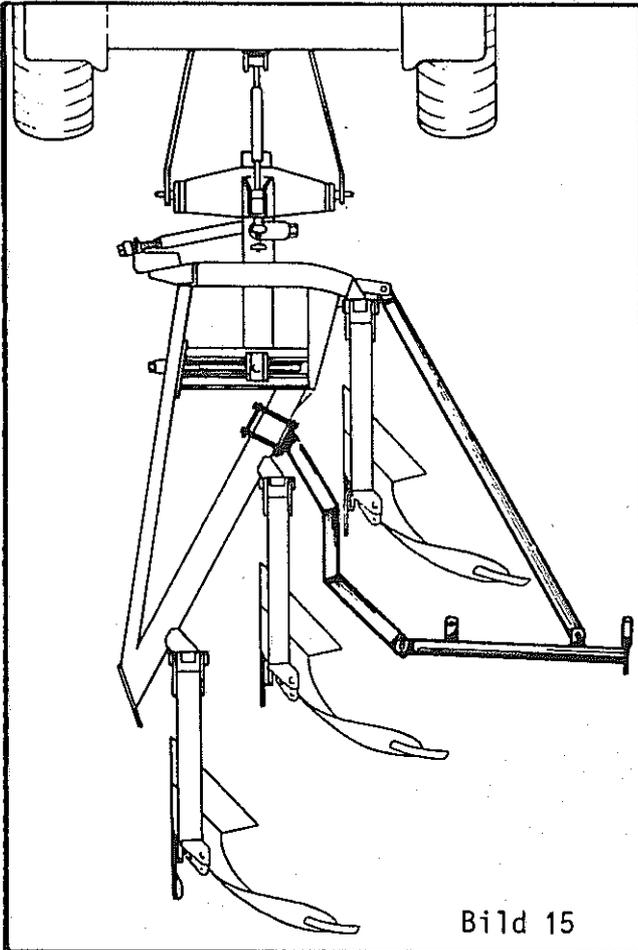


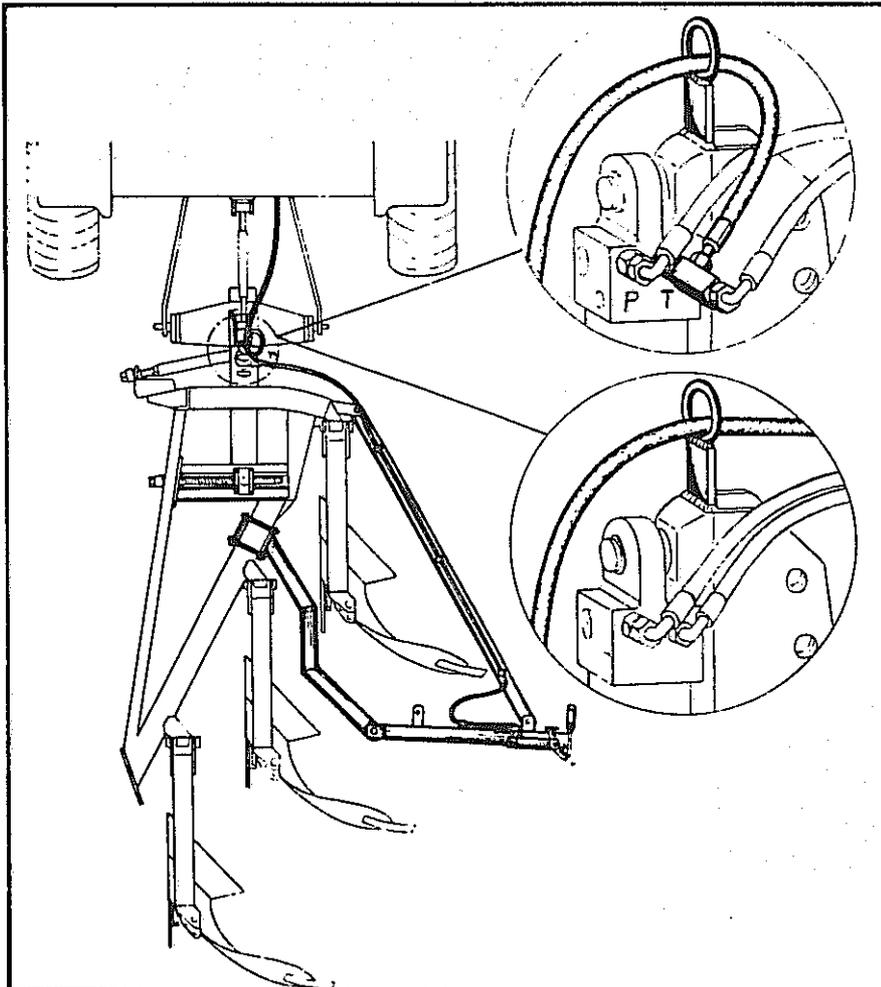
Bild 15

**Wichtig!**

Bei der Arbeit in steinigem Böden ist der Fangarm immer auszuschwenken, damit die Pflugkörper sich frei bewegen können, auch wenn kein Packer kombiniert ist.

Zum Transport wird der Fangarm nach hinten geschwenkt und arretiert.

VOLLY-MAT 2003-Stein mit montiertem Fangarm



Fangarm  
VOLLY-MAT 2003-Stein  
mit hydraulischer  
Auslösung

## WARTUNG:

Schraube	Anzugsmoment (Nm/mkp)
M 12	80/8
M 16	180/80
M 16 x 1,5	200/20
M 20 x 1,5	350/35
Ösenschraube M 20 x 1,5	350/35

Steinsicherungspflüge werden durch die entsprechenden Bodenverhältnisse besonders stark beansprucht. Es ist daher darauf zu achten, daß sämtliche Schrauben, insbesondere im Bereich der Pflugkörper, regelmäßig auf festen Sitz überprüft werden.

← Es gelten folgende Anzugsmomente:

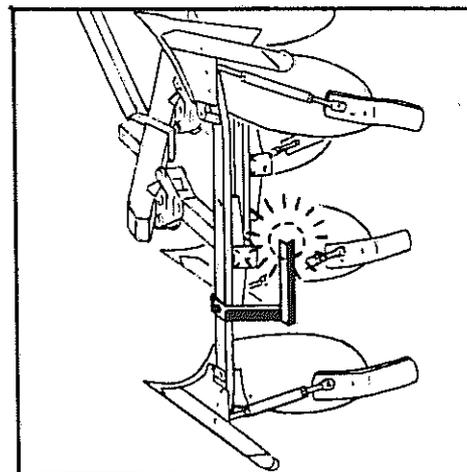
Bei Verwendung der mitgelieferten langen Schlüssel können diese Anzugsmomente durch sehr kräftiges Anziehen der Muttern erreicht werden.

## SCHMIERUNG:

Die Schmierstellen sind im Bereich der Spindel "S2" nach ca. 10 Betriebsstunden und die Schmierstellen an den Rollen im Bereich des vorderen Rahmenlagers nach ca. 30 Betriebsstunden mit hochwertigem Mehrzweckfett zu schmieren. Ansonsten sind alle Spindeln regelmäßig einzufetten. Die Schmiernippel an der Steinsicherung sind vor jedem Einsatz mit hochwertigem Fett abzusmieren.

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

Nach der geltenden Straßenverkehrsordnung müssen alle Maschinen beim Transport auf öffentlichen Wegen und Straßen mit Beleuchtungseinrichtungen versehen sein. Die entsprechenden Halterungen können auf Wunsch von uns geliefert werden.



Der Vollandpflug VOLLY-MAT darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Andernfalls entfällt jegliche Haftung für daraus resultierende Schäden. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs- und Instandhaltungsbedingungen sowie die ausschließliche Verwendung von Original-Ersatzteilen.

Der VOLLY-MAT darf nur von Personen benutzt, gewartet und instandgesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Die einschlägigen Unfallverhütungs-Vorschriften sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen, arbeitsmedizinischen und straßenverkehrsrechtlichen Regeln sind einzuhalten (s. hierzu auch UVV 1.1 § 1 der Landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft).

Seitenverzeichnis der Artikel-Nummern

Artikel-Nr.	Seite	Artikel-Nr.	Seite	Artikel-Nr.	Seite
9110.006.050	6,8	9110.020.072	16	9120.021.337	28
9110.008.016	6	9110.020.073	16	9120.021.338	28
9110.008.026	8	9110.020.074	16	9120.021.339	28
9110.008.259	4	9110.020.080	16	9120.021.340	28
9110.008.276	16	9110.020.081	16	9110.021.351	28
9110.008.279	16	9110.020.148	20,22,24,27	9110.021.398	28
9110.008.446	6	9110.020.243	27	9120.021.415	28
9110.008.447	6	9110.020.244	27	9120.021.416	28
9110.008.448	6	9110.020.249	27	9120.021.431	28
9110.008.480	16	9110.020.448	18	9120.021.432	28
9110.008.482	16	9120.020.535	18	9120.021.441	28
9110.008.485	16	9120.020.536	18	9120.021.442	28
9110.008.496	16	9120.020.539	18	9110.021.452	28
9110.008.497	16	9120.020.540	18	9110.021.453	28
9120.008.542	10	9110.020.549	18	9110.021.911	20,24
9120.008.543	10	1902.020.593	16	9110.021.912	20,24
9110.008.599	16,18,20,22,24, 26,27,28	1902.020.594	16	9120.021.915	20,24
9110.008.930	4	9120.020.619	18,22	9120.021.916	20,24
9110.008.932	4	9120.020.620	18,22	9120.021.917	24
9110.009.002	6	9120.020.621	18,22	9120.021.918	24
9110.009.023	6,8	9120.020.622	18,22	9120.021.929	20,24
9110.009.055	6,8	9120.020.623	16,18,20,22,24, 27	9120.021.930	20,24
9110.009.058	6,8	9120.020.624	16,18,20,22,24, 27	9120.021.939	20
9110.009.060	6,8			9120.021.940	20
9110.009.072	8	9120.020.641	18,20,22	9110.021.949	20,24
9110.009.073	8	9120.020.642	18,20,22	9110.021.995	20,24
9110.009.076	6,8	1902.020.689	16	9110.021.996	20,24
9110.009.080	8	1902.020.690	16	9110.021.997	20,24
9110.009.081	8	9110.020.711	18,22	9120.023.037	22
9110.009.084	8	9110.020.712	18,22	9120.023.038	22
9110.009.085	8	9120.020.735	18,22	9120.023.039	22
9110.009.086	8	9120.020.736	18,22	9120.023.040	22
9110.009.087	8	9120.020.739	18	9110.023.099	22
9110.009.088	8	9120.020.740	18	9110.023.100	22
9110.009.089	8	9110.020.743	18,20,22,24,26	9120.023.139	24
9110.009.092	6	9110.020.744	18,20,22,24,26	9120.023.140	24
9110.009.103	6	9110.020.749	22,26	9110.023.199	24
9110.009.104	6	9120.020.835	20,24	9110.023.200	24
9110.009.105	6	9120.020.836	20,24	9110.023.411	26
9110.009.106	6	9120.020.839	20	9110.023.412	26
9110.009.107	6	9120.020.840	20	9120.023.416	26
9110.009.108	6	9120.020.917	20	9120.023.428	26
9110.009.109	6	9120.020.918	20	9120.023.431	26
9110.009.116	6	9120.020.941	24,27	9120.023.432	26
9110.009.137	12,14	9120.020.942	24,27	9120.023.433	26
9110.009.140	8	9120.020.950	18,20,22,24,27	9120.023.434	26
9110.009.141	8	9120.020.957	16	9120.023.435	26
9110.009.142	8	9120.020.958	16	9120.023.436	26
9110.009.143	6,8	9110.021.211	27	9120.023.437	26
9110.009.144	6,8	9110.021.212	27	9120.023.438	26
9110.009.148	12,14	9120.021.215	27	9120.023.439	26
9110.009.151	12,14	9120.021.216	27	9120.023.440	26
9110.009.155	6,8	9120.021.217	27	9120.023.441	26
9110.009.156	6,8	9120.021.218	27	9120.023.442	26
9110.009.157	12,14	9120.021.231	27	1902.023.489	16
9110.009.158	12,14	9120.021.232	27	1902.023.490	16
9110.009.159	12,14	9120.021.235	27	9120.023.495	26
9110.009.160	12,14	9120.021.236	27	9120.023.496	26
9110.009.162	12,14	9120.021.237	27	9120.023.497	26
9110.009.163	12	9120.021.238	27	9110.025.149	18
9110.009.166	12	1902.021.289	16	9110.025.150	18
9110.009.167	12	1902.021.290	16	9110.025.151	18
9110.009.168	12	9110.021.311	28	9110.025.152	18
9110.020.057	16	9110.021.312	28	9110.026.052	16
9110.020.058	16	9120.021.327	28	9120.026.087	10
9110.020.061	16	9120.021.328	28	9120.026.088	10
9110.020.062	16	9120.021.331	28	9120.026.101	10
9110.020.071	16	9120.021.332	28	9120.026.102	10
				9120.026.103	10

Seitenverzeichnis der Artikel-Nummern

Artikel-Nr.	Seite	Artikel-Nr.	Seite	Artikel-Nr.	Seite
9120.026.104	10	9110.032.193	4	9930.500.782	16
9110.026.105	10	9110.032.194	4	9930.500.787	16
9110.026.146	10	9110.032.202	2	9930.500.789	6,10
9110.026.154	10	9110.032.203	2	9930.500.793	2
9110.026.155	10	9110.032.238	2	9930.500.796	16
9110.026.156	10	9110.032.242	4	9930.500.811	16
9110.026.157	10	9110.032.243	4	9930.500.814	18,22
9110.026.161	10	9110.032.244	4	9930.500.820	18,20,22,24,26, 27,28
9110.026.162	10	9110.032.245	4		
9110.026.170	16	9110.032.246	4	9930.500.823	4
9110.026.171	16	9110.032.247	4	9930.500.842	6
9110.026.172	16	9110.032.248	4	9930.500.863	8
9110.026.173	16	9110.032.249	4	9930.501.252	10
9110.026.174	10	9110.032.250	4	9930.501.254	10
9110.026.178	16	9110.032.251	4	9930.501.255	10
9110.026.179	16	9110.032.252	4	9930.501.264	4
9110.026.180	16	9110.032.253	4	9930.501.503	4,6
9110.026.181	16	9110.032.254	4	9930.501.517	4
9110.026.182	16	9110.032.255	4	9930.501.521	10
9110.026.183	16	9110.032.256	4	9930.501.529	4
9110.026.184	16	9110.032.257	4	9930.501.824	16
9110.026.189	10	9110.032.258	4	9930.502.054	20,24,26
9110.026.190	10	9110.032.259	4	9930.502.056	4
9110.026.191	10	9110.032.260	4	9930.502.059	16
9110.026.204	10	9110.032.261	4	9930.502.060	16
9110.026.205	10	9110.032.262	4	9930.502.128	28
9110.026.206	10	9120.200.414	18	9930.502.129	28
9110.026.207	10	9120.200.415	18	9930.502.130	16,28
9110.026.208	16	9120.200.422	18	9930.502.175	8
9110.026.209	16	9120.200.423	18	9930.502.403	16
9110.026.210	16	9120.200.610	18,20,22,24,26	9930.502.407	16
9110.026.211	16	9120.200.611	18,20,22,24,26	9930.502.476	10
9110.026.212	16	9120.200.614	18,22	9930.502.477	10
9110.026.213	16	9120.200.615	18,22	9930.502.479	10
9110.026.215	10	9120.200.616	18,22	9930.502.483	27
9110.032.054	4	9120.200.617	18,22	9930.502.484	27
9110.032.089	2	9120.200.618	18,22	9930.502.485	27
9110.032.150	2	9120.200.619	18,22	9930.502.487	22,24
9110.032.151	2	9120.200.620	18,22	9930.502.495	18,20,22,24,26
9110.032.152	2	9120.200.621	18,22	9930.502.496	18,20,22,24,26
9110.032.153	2	9120.200.622	18,22	9930.502.497	18,20,22,24,26
9110.032.154	2	9120.200.623	18,22	9930.502.743	4
9110.032.155	2	9120.200.624	18,22	9930.502.745	4
9110.032.156	2	9120.200.625	26	9930.502.746	16
9110.032.158	2	9120.200.626	26	9930.503.205	10
9110.032.159	2	9120.200.627	26	9930.510.025	16
9110.032.160	2	9120.200.628	26	9930.510.031	28
9110.032.161	2	9120.200.810	20,24	9930.510.220	10
9110.032.167	4	9120.200.811	20,24	9930.510.222	16
9110.032.169	4	9120.200.812	20,24	9930.510.228	6,8,16,27,28
9110.032.173	2	9120.200.813	20,24	9930.510.230	18,20,22,24,26
9110.032.174	2	9120.200.814	20,24	9930.510.231	10
9110.032.175	2	9120.200.815	20,24	9930.510.232	18,22
9110.032.176	2	9120.200.822	20,24	9930.510.235	16,20,24,26
9110.032.177	2	9120.200.823	20,24	9930.510.241	8
9110.032.178	2	9120.200.922	20,24	9930.510.248	8
9110.032.179	2	9120.200.923	20,24	9930.510.277	4,16
9110.032.180	2	9930.500.103	16	9930.510.283	8
9110.032.181	2	9930.500.218	6	9930.510.303	2,4
9110.032.182	2	9930.500.458	2	9930.510.306	16
9110.032.183	2	9930.500.503	4	9930.510.310	10,16,18,20,22, 24,26,27,28
9110.032.186	4	9930.500.510	2		
9110.032.187	4	9930.500.514	10	9930.510.313	8,20,22,24,26, 27
9110.032.188	4	9930.500.524	4,12,14		
9110.032.189	4	9930.500.540	6,8	9930.510.314	20,22,24,26,27
9110.032.190	4	9930.500.543	6	9930.510.317	18
9110.032.191	4	9930.500.744	6,8	9930.510.318	18
9110.032.192	4	9930.500.770	4	9930.510.360	4,16

Seitenverzeichnis der Artikel-Nummern					
Artikel-Nr.	Seite	Artikel-Nr.	Seite	Artikel-Nr.	Seite
9930.510.363	10	9930.530.062	8,12	9930.550.855	6,8
9930.510.367	6,8	9930.530.083	4	9930.550.871	12
9930.510.413	6	9930.530.092	4,16	9930.551.080	6,8
9930.510.450	10	9930.530.093	16	9930.551.109	2,12
9930.510.451	2,4,16	9930.530.095	2,4,8,16	9930.560.079	12
9930.510.452	2,4,12,14	9930.530.096	2,6,8	9920.560.315	16
9930.510.453	6,8,16	9930.530.098	16	9930.560.320	2
9930.510.458	16	9930.530.111	6	9920.560.327	4
9930.510.459	4,6	9930.530.112	4	9920.560.352	16
9930.510.460	10	9930.530.131	4	9920.560.371	4
9930.510.560	4	9930.530.132	2	9930.570.226	6,12,14
9930.510.640	4	9930.530.135	2	9920.570.227	2,8
9930.510.725	6,8	9930.530.153	4	9930.570.229	8,12,14
9930.520.051	10	9930.530.319	6,8	9920.570.230	2
9930.520.075	16,18,20,22,24,27,28	9930.530.339	6	9930.570.243	16
9930.520.082	16	9930.531.350	4	9930.570.265	2,4,6,8,10,16
9930.520.110	8	9930.531.526	2	9930.570.276	8
9930.520.111	4,16,28	9930.531.527	2	9930.570.376	2
9930.520.114	6	9930.531.528	10	9930.570.580	12
9930.520.144	4	9930.531.540	2	9930.580.002	2,12
9930.520.146	10,12	9930.531.614	6,8	9930.580.018	2,12
9930.520.147	4	9930.531.640	10,16	9930.580.120	2
9930.520.171	4	9930.531.641	4	9930.580.207	12
9930.520.179	6,8	9930.540.153	6,16	9930.580.216	2
9930.520.190	12	9930.541.004	10	9930.580.221	12
9930.520.215	2	9930.541.006	6,8	9930.580.350	2
9930.520.218	8	9930.541.028	6,8	9930.580.351	12
9930.520.220	8	9930.541.031	2	9930.580.377	12
9930.520.261	8	9930.541.041	2	9930.580.396	12
9930.520.348	6	9930.541.711	2	9930.580.409	12
9930.520.477	2	9930.541.744	4	9930.580.429	2,12
9930.520.532	16	9930.541.745	4	9930.580.435	2,12
9930.520.534	6,8	9930.541.803	4	9930.590.143	4
9930.520.536	27,28	9930.550.035	2	9930.591.012	6,8
9930.520.580	18,20,22,24,26	9930.550.400	10	9930.591.111	6,8
9930.520.584	4,10	9930.550.407	6,8	9930.591.208	6,8
9930.530.031	6	9930.550.419	2	9920.592.007	6
9930.530.044	4	9930.550.420	2	9920.592.008	6
9930.530.045	12,14	9930.550.431	6,16	9920.600.710	10
9930.530.058	8	9930.550.535	6,8	9920.600.711	10
9930.530.060	4	9930.550.759	6,8		
		9930.550.806	12		

Seitenverzeichnis der Modell-Nummern					
Modell-Nr.	Seite	Modell-Nr.	Seite	Modell-Nr.	Seite
WDA 1	6,8	VP 75	28	VP 150	2
VP 21	6	VP 88 R	10	VP 151	2
VP 22	6	VP 88 L	10	VP 161	4
VP 63	6,8	VP 107 L	10	VP 171	10
VP 64	6,8	VP 107 R	10	VP 174	4
VP 69 L	18,22,24,27	VP 108	6	VP 175	4
VP 69 R	18,22,24,27	VP 128	10	VP 176	4
VP 73 R	8	VP 132	10	VP 177	4
VP 73 L	8	VP 140	2	VP 178	4

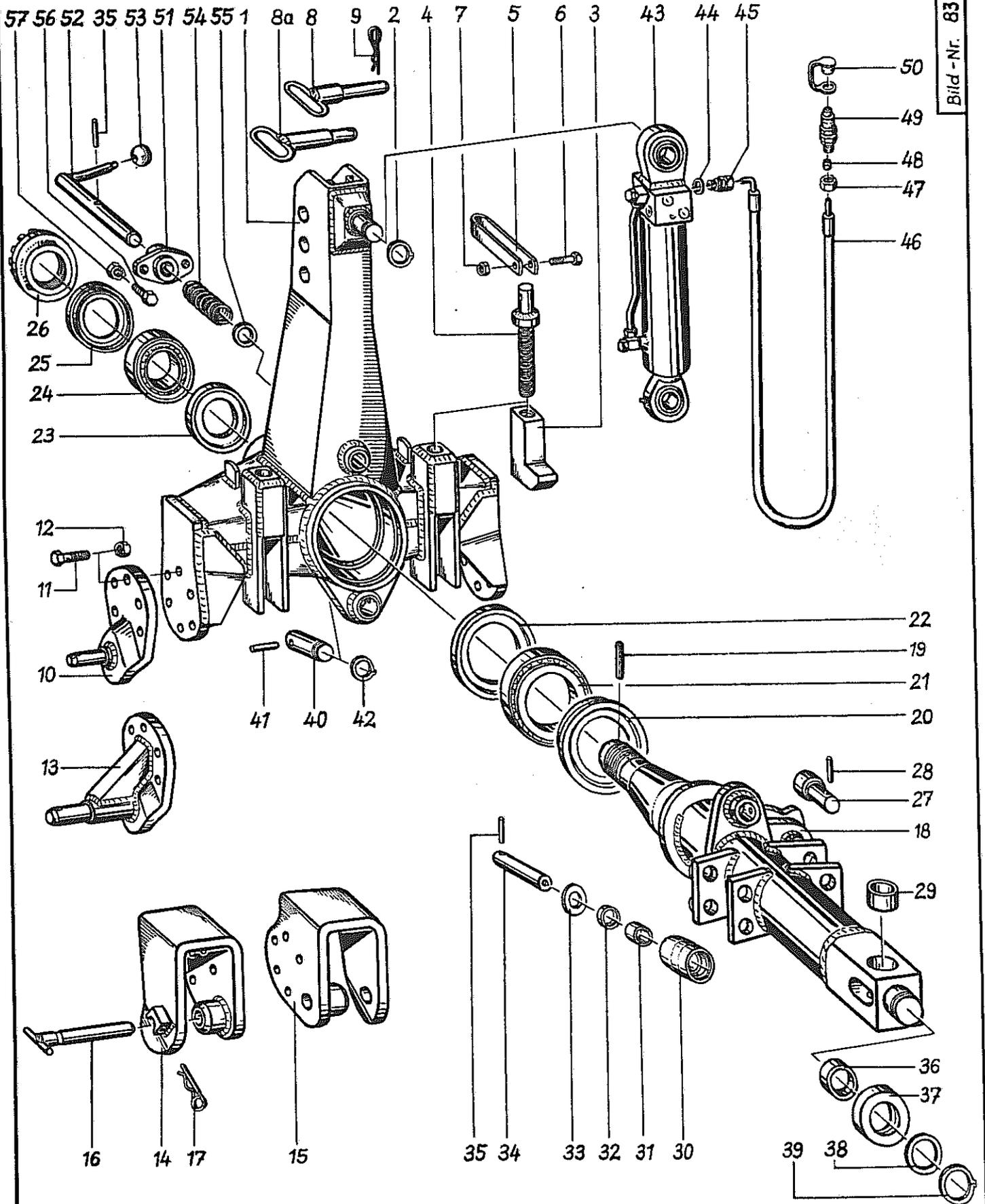


Bild-Nr.	Artikel-Nr.	Benennung	83-8000-0114	Modell-Nr.
1	9110.032.173	Tragbock		
2	9930.531.527	Seegerring A 40 x 2,5 Sd DIN 471		
3	9110.032.150	Anschlag		
4	9110.032.151	Spindel		
5	9110.032.089	Kurbel		
6	9930.500.458	Sechskantschraube M 10 x 55 DIN 931 8.8		
7	9930.510.303	Sechskantmutter M 10 DIN 936 8		
8	9110.032.203	Oberlenkerbolzen Norm II		
8a	9110.032.202	Oberlenkerbolzen Norm III		
9	9920.570.227	Vorstecker $\varnothing$ 5		
10	9110.032.152	Unterlenkerzapfen Norm II		
11	9930.500.510	Sechskantschraube M 16x 55 DIN 931 8.8		
12	9930.510.452	Sechskantmutter M 16 DIN 980 8		
13	9110.032.153	Unterlenkerzapfen Norm III		
14	9110.032.155	Fangtasche links		
15	9110.032.154	Fangtasche rechts		
16	9110.032.156	Unterlenkerbolzen		
17	9920.570.230	Federstecker 8 DIN 11024		
18	9110.032.174	Drehwelle		
19	9930.530.135	Spannhülse 12 x 70 DIN 1481		
20	9930.550.419	Nilos-Ring 32 024 X AK		
21	9930.541.031	Kegelrollenlager 32 024 X		
22	9110.032.158	Druckscheibe hinten		VP 150
23	9110.032.159	Druckscheibe vorn		VP 149
24	9930.541.041	Kegelrollenlager 32 215		
25	9930.550.420	Nilos-Ring 32 215 AK		
26	9110.032.160	Kronenring		VP 151
27	9110.032.161	Zylinderbolzen		
28	9930.530.096	Spannhülse 8 x 50 DIN 1481		
29	9110.032.175	DU-Buchse MB 55 30 DU		
30	9110.032.176	Laufrolle		
31	9930.541.711	DU-Buchse MB 30 25 DU		
32	9930.550.035	Simmerring 30-42-8 BASL		
33	9110.032.177	Anlaufscheibe		
34	9110.032.178	Lagerbolzen mit Schmiernippel		
--	9930.570.265	Schmiernippel H 1 S 8 x 1		
35	9930.530.095	Spannhülse 8 x 45 DIN 1481		
36	9110.032.179	DU-Buchse MB 60 30 DU		
37	9110.032.180	Laufscheibe		
38	9930.520.477	Seeger-Stützscheibe SS 60 x 75 x 3 DIN 988		
39	9930.531.540	Seegerring A 60 x 3 Sd DIN 471		
40	9110.032.181	Gelenkbolzen		
41	9930.530.132	Spannhülse 12 x 55 DIN 1481		
42	9930.531.526	Seegerring A 35 x 2,5 Sd DIN 471		
43	9930.580.120	Hydrozylinder DZ 70/36/212 - 15 685.0		
44	9930.551.109	Kupfering $\varnothing$ 18/24 x 1,5		
45	9930.580.350	Gerade Verschraubung GE 12 - SM verz.		
46	9930.580.216	Höchstdruckschlauch 2 SN DN 8 1300 lg.BES-12;BES-12/90°		
47	9930.580.429	Oberwurfmutter m 12 - L verz.		
48	9930.580.435	Schneidring DPR 12 - L		
49	9930.580.018	Kupplungsstecker AG M 18 x 1,5		
50	9930.580.002	Staubmuffe		
--	9110.032.238	Höchstdruckschlauch kompl. montiert (Bild 44 - 50)		
51	9110.032.182	Riegelflansch		
52	9110.032.183	Riegelbolzen		
53	9930.570.376	Kugelknopf KK 40 - 12 schwarz		
54	9920.560.320	Druckfeder $\varnothing$ 38/5 x 95		
55	9930.520.215	Scheibe $\varnothing$ 44/31 x 3		
56	9930.500.793	Sechskantschraube M 12 x 45 DIN 933 8.8		
57	9930.510.451	Sechskantmutter M 12 DIN 980 8		

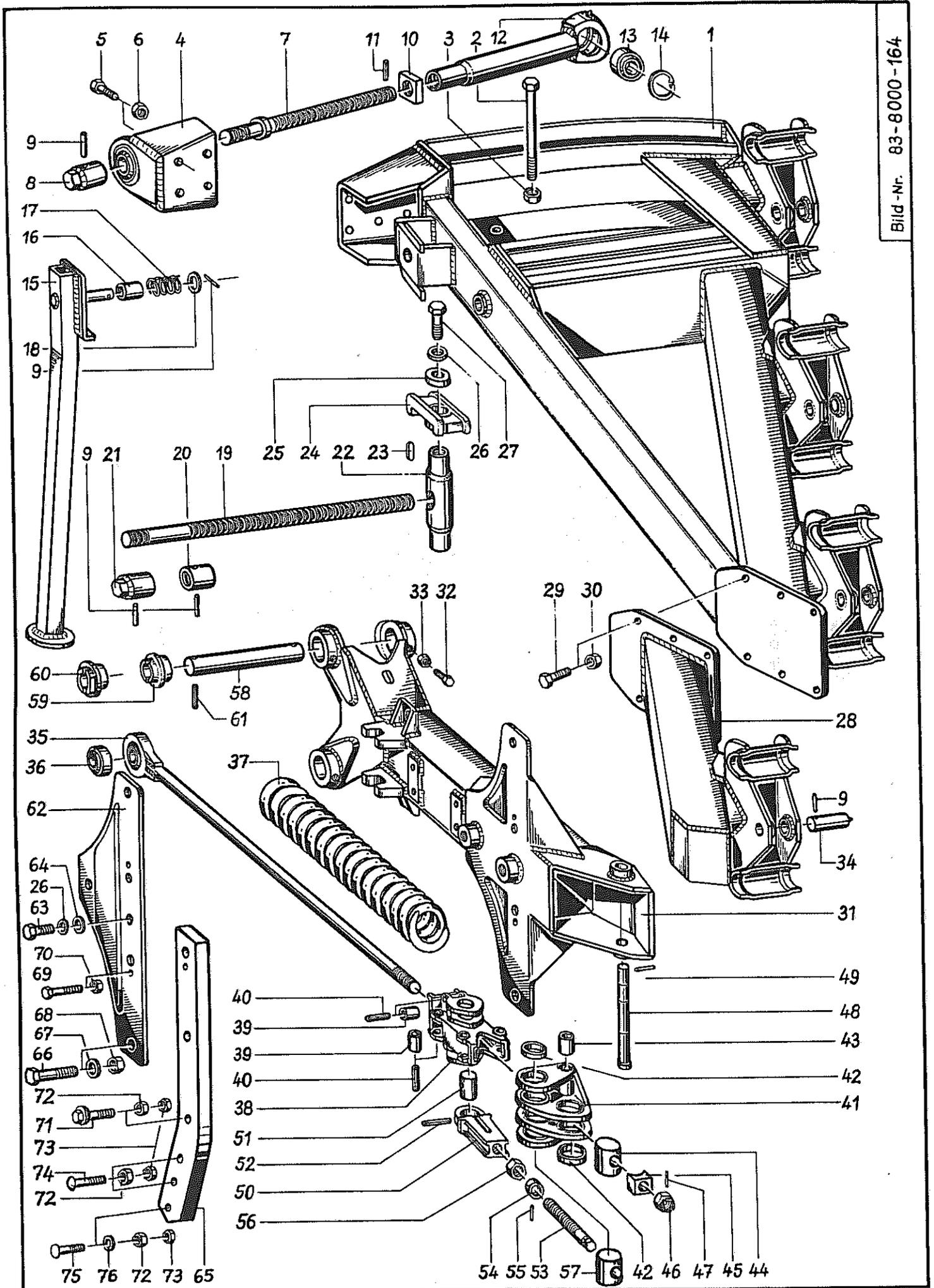


Bild-Nr.	Artikel-Nr.	Benennung	83-8000-0115	Modell-Nr.
1	9110.032.242	Rahmen		
2	9930.500.524	Sechskantschraube M 16 x 180 DIN 931 8.8		
3	9930.510.452	Sechskantmutter M 16 DIN 980 8		
4	9110.032.186	Gelenklammer mit Schmiernippel		
-	9930.570.265	Schmiernippel H 1 S 8 x 1		
5	9930.500.823	Sechskantschraube M 16 x 45 DIN 933 8.8		
6	9930.510.452	Sechskantmutter M 16 DIN 980 8		
7	9110.032.187	Breitenspindel vorn		
8	9110.032.188	Spindelkopf		
9	9930.530.095	Spannhülse 8 x 45 DIN 1481		
10	9110.032.189	Kontermutter		
11	9930.530.092	Spannhülse 8 x 35 DIN 1481		
12	9110.032.190	Gelenkstange mit Schmiernippel		
--	9930.570.265	Schmiernippel H 1 S 8 x 1		
13	9930.590.143	Gelenklager GE 35 Fo		
14	9930.531.641	Seegerring J 62 x 3 Sd DIN 472		
15	9110.008.930	Abstellstütze (Durchgang 750)		
16	9110.008.932	Führungsbuchse		
17	9920.560.327	Druckfeder Ø 40/6,3 x 60		
18	9930.520.171	Scheibe Ø 46/24 x 3		
19	9110.032.191	Breitenspindel hinten		
20	9110.032.169	Spindelring		
21	9110.032.167	Spindelkopf		
22	9110.032.192	Zugbolzen		
23	9930.531.350	Paßfeder 10 x 8 x 35 DIN 6885 A		
24	9110.032.193	Klemmschuh		VP 161
25	9110.032.194	Scheibe		
26	9930.520.584	Schnorr-Ring VS 20		
27	9930.501.264	Sechskantschraube M 20 x 1,5 x 45 DIN 961 8.8		
28	9110.032.243	Rahmensegment		
29	9930.501.503	Sechskant-Paßschraube M 16 x 1,5 x 50 DIN 7968 8.8		
30	9930.510.459	Sechskantmutter M 16 x 1,5 DIN 980 8		
31	9110.032.244	Grindelrahmen		
32	9930.500.770	Sechskantschraube M 10 x 20 mit Ringschneide DIN 933 8.8		
33	9930.510.303	Sechskantmutter M 10 DIN 936 8		
34	9110.032.245	Ankerbolzen mit Schmiernippel		
--	9930.570.265	Schmiernippel H 1 S 8 x 1		
35	9110.032.246	Zuganker mit Radial-Gelenklager		
36	9930.541.803	Radial-Gelenklager GE 30 Fo		
37	9920.560.371	Druckfeder <span style="background-color: black; color: black;">XXXXXXXXXX</span>		VP 177
38	9110.032.247	Führungsschlitten		
39	9110.032.248	Rolle		
40	9930.530.153	Spannhülse 14 x 50 DIN 1481		VP 178
41	9110.032.249	Winkelhebel mit Schmiernippel und DU-Buchsen		
--	9930.570.265	Schmiernippel H 1 S 8 x 1		
42	9930.541.745	DU-Buchse MB 50 10 DU		
43	9930.541.744	DU-Buchse MB 25 30 DU		
44	9110.032.250	Ankerführung		
45	9110.032.251	Auflage		
46	9930.510.640	Kronenmutter M 24 x 2 DIN 935 8		
47	9930.530.044	Spannhülse 5 x 35 DIN 1481		
48	9110.032.252	Schwenkbolzen		
49	9930.530.112	Spannhülse 10 x 45 DIN 1481		
50	9110.032.253	Spannmutter		VP 174
51	9110.032.254	Schwenkbolzen		
52	9930.530.083	Spannhülse 7 x 60 DIN 1481		
53	9110.032.255	Spindel		
54	9110.032.256	Anschlag		
55	9930.530.060	Spannhülse 6 x 35 DIN 1481		
56	9110.032.257	Kontermutter		
57	9110.032.258	Zapfen		
58	9110.032.259	Lagerbolzen		VP 175
59	9110.032.260	Lagerbuchse für Arbeitsbreite 40 cm		VP 176
60	9110.032.261	Lagerbuchse für Arbeitsbreite 35 u. 40 cm		
61	9930.530.131	Spannhülse 12 x 50 DIN 1481		
62	9110.032.262	Grindelplatte		
63	9930.501.529	Sechskant-Paßschraube M 20 x 1,5 x 40 DIN 7968 8.8		
64	9930.520.147	Scheibe Ø 40/21 x 4		
65	9110.032.054	Grindel (80 x 30/750)		
66	9930.501.517	Sechskant-Paßschraube M 20 x 1,5 x 75 DIN 7968 8.8		
67	9930.520.144	Scheibe Ø 37/21 x 3		
68	9930.510.560	Sechskantmutter M 20 x 1,5 DIN 980 8		
69	9930.500.503	Sechskantschraube M 12 x 70 DIN 931 8.8		
70	9930.510.451	Sechskantmutter M 12 DIN 980 8		
71	9110.008.259	Exzentrerschraube 70 lang mit 2 Sechskantmuttern (Bild 71;72;73)		
72	9930.510.277	Sechskantmutter M 16 x 1,5 DIN 934 8		
73	9930.510.360	Sechskantmutter M 16 x 1,5 DIN 936 8		
74	9930.502.743	Flachrundschrabe M 16 x 1,5 x 70 DIN 603 8.8		
74	9930.502.745	Flachrundschrabe M 16 x 1,5 x 80 DIN 603 8.8		
75	9930.502.056	Senkschraube M 16 x 1,5 x 80 DIN 604 8.8		
76	9930.520.111	Scheibe Ø 28/17 x 3		

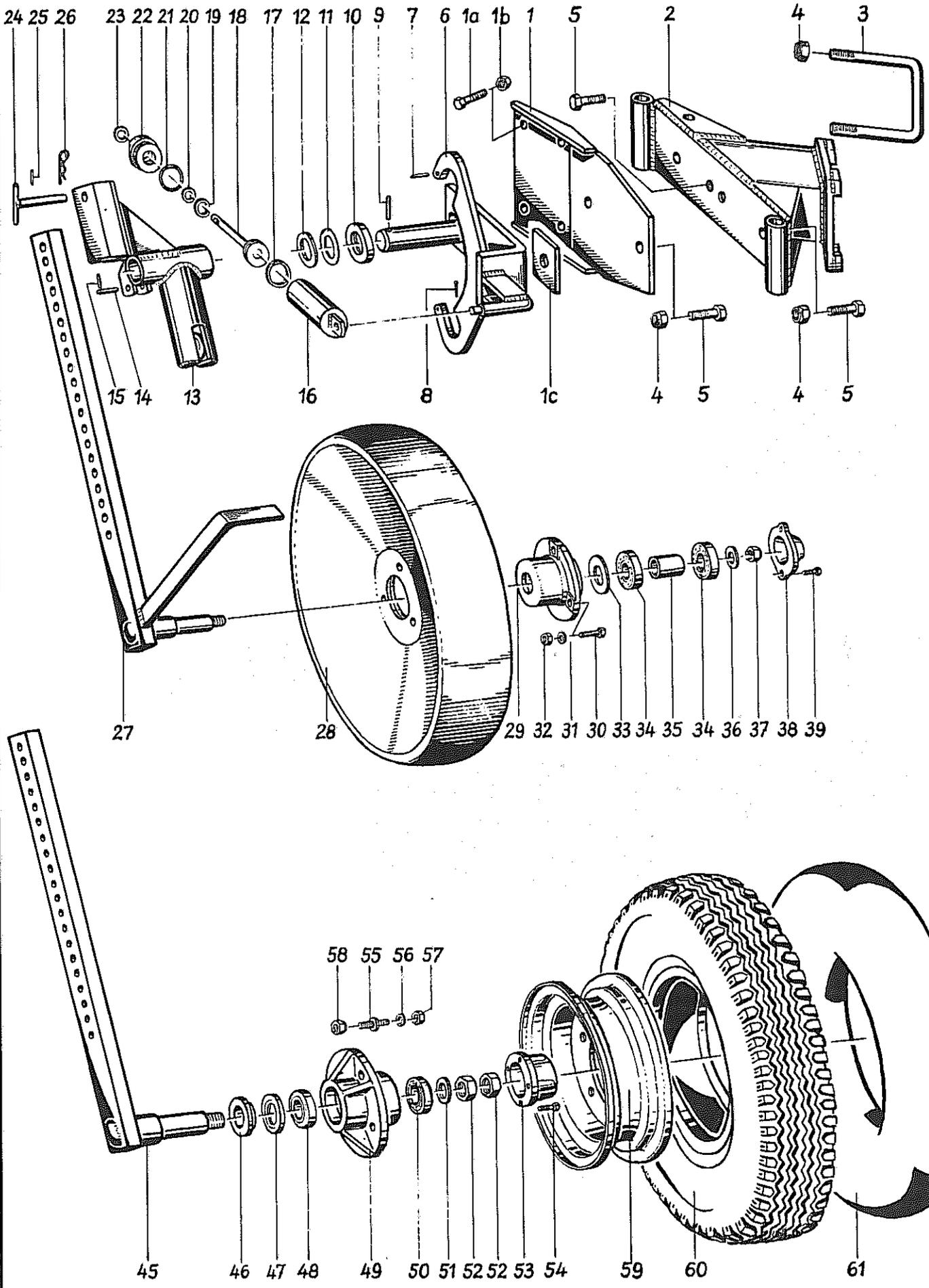


Bild-Nr.	Artikel-Nr.	Benennung	83-9000-0033	Modell-Nr.	
1	9110.009.116	Stützradhalter		VP 108	
1a	9930.501.503	Sechskant-Paßschraube M 16 x 1,5 x 50 DIN 7968 8.8			
1b	9930.510.459	Sechskantmutter M 16 x 1,5 DIN 980 8			
1c	9110.009.103	Stützradkeil			
2	9110.009.155	Stützradhalter			
3	9110.009.156	Schraubenband			
4	9930.510.453	Sechskantmutter M 20 DIN 980 8			
5	9930.500.842	Sechskantschraube M 20 x 55 DIN 933 8.8			
5	9930.500.540	Sechskantschraube M 20 x 60 DIN 931 8.8			
5	9930.500.543	Sechskantschraube M 20 x 75 DIN 931 8.8			
6	9110.009.104	Grundplatte		WDA 1	
7	9930.530.111	Spannhülse 10 x 40 DIN 1481			
8	9930.530.339	Splint 5 x 30 DIN 94			
9	9930.530.096	Spannhülse 8 x 50 DIN 1481			
10	9110.009.105	Ring			
11	9930.520.348	Paßscheibe $\varnothing$ 50/40 x 1 DIN 988			
12	9110.009.092	Scheibe			
13	9110.009.106	Stützradhalter mit Kugel und Schmiernippel			
--	9930.570.265	Schmiernippel H 1 S 8 x 1			
14	9110.008.016	Gelenkbolzen mit 2 Splinten (Bild 14; 15)			
15	9930.530.319	Splint 3 x 20 DIN 94			
16	9110.006.050	Druckzylinder		VP 21	
17	9930.551.080	Kolbenring $\varnothing$ 50/45 x 2,5			
18	9110.009.076	Kolben mit Kolbenstange			
19	9930.531.614	Seegerring J 28 x 1,2 DIN 472			
20	9930.550.759	Nutring $\varnothing$ 18/28 x 8/5,2 Nr. 18 - 8			
21	9930.550.535	O-Ring 45 x 3			
22	9110.009.143	Verschlußdeckel			
23	9930.550.855	Abstreifer 18 x 28 x 7/10 AS			
--	9110.009.144	Stoßdämpfer kompl. montiert (Bild 16 - 23)			
24	9110.009.002	Steckbolzen mit Spannstift (Bild 24; 25)			
25	9930.530.031	Spannhülse 4 x 30 DIN 1481		VP 22	
26	9920.570.226	Federstecker 4 DIN 11024			
27	9110.009.107	Stützradstiel für Ballonrad $\varnothing$ 500 x 150			
27	9110.009.109	Stützradstiel für Ballonrad $\varnothing$ 600 x 150			
28	9920.592.007	Ballonrad $\varnothing$ 500 x 150			
28	9920.592.008	Ballonrad $\varnothing$ 600 x 150			
29	9110.008.446	Radlager			
30	9930.500.789	Sechskantschraube M 12 x 40 DIN 933 8.8			
31	9930.520.534	Federring 12 DIN 128			
32	9930.510.228	Sechskantmutter M 12 DIN 934 8			
33	9930.550.431	Nilos-Ring 30 x 62 LSTO		VP 63	
34	9930.540.153	Rillenkugellager 6206			
35	9110.008.447	Distanzbuchse			
36	9930.520.114	Scheibe $\varnothing$ 38/17 x 3			
37	9930.510.413	Sechskantmutter M 16 DIN 982 8			
38	9110.008.448	Deckel			
39	9930.500.218	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 558 4.6			
45	9110.009.108	Stützradstiel			VP 64
46	9110.009.055	Schutzring			
47	9930.550.407	Nilos-Ring 30208 AK			
48	9930.541.006	Kegelrollenlager 30208 A			
49	9110.009.058	Radnabe			
50	9930.541.028	Kegelrollenlager 32008 A			
51	9930.520.179	Scheibe $\varnothing$ 50/25 x 8			
52	9930.510.367	Sechskantmutter M 24 x 1,5 DIN 936 8			
53	9110.009.060	Deckel			
54	9930.500.744	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933 8.8			
55	9110.009.023	Radbolzen mit Federring und Sechskantmuttern (Bild 55; 56; 57; 58)		VP 64	
56	9930.520.534	Federring 12 DIN 128			
57	9930.510.228	Sechskantmutter M 12 DIN 934 8			
58	9930.510.725	Kugelbundmutter M 14 x 1,5 DIN 74361			
59	9930.591.012	Felge 4,25 x 12			
60	9930.591.111	Reifen 7.00 - 12 Implement, 6 PR, AW Farmer			
61	9930.591.208	Schlauch 7.00 - 12			

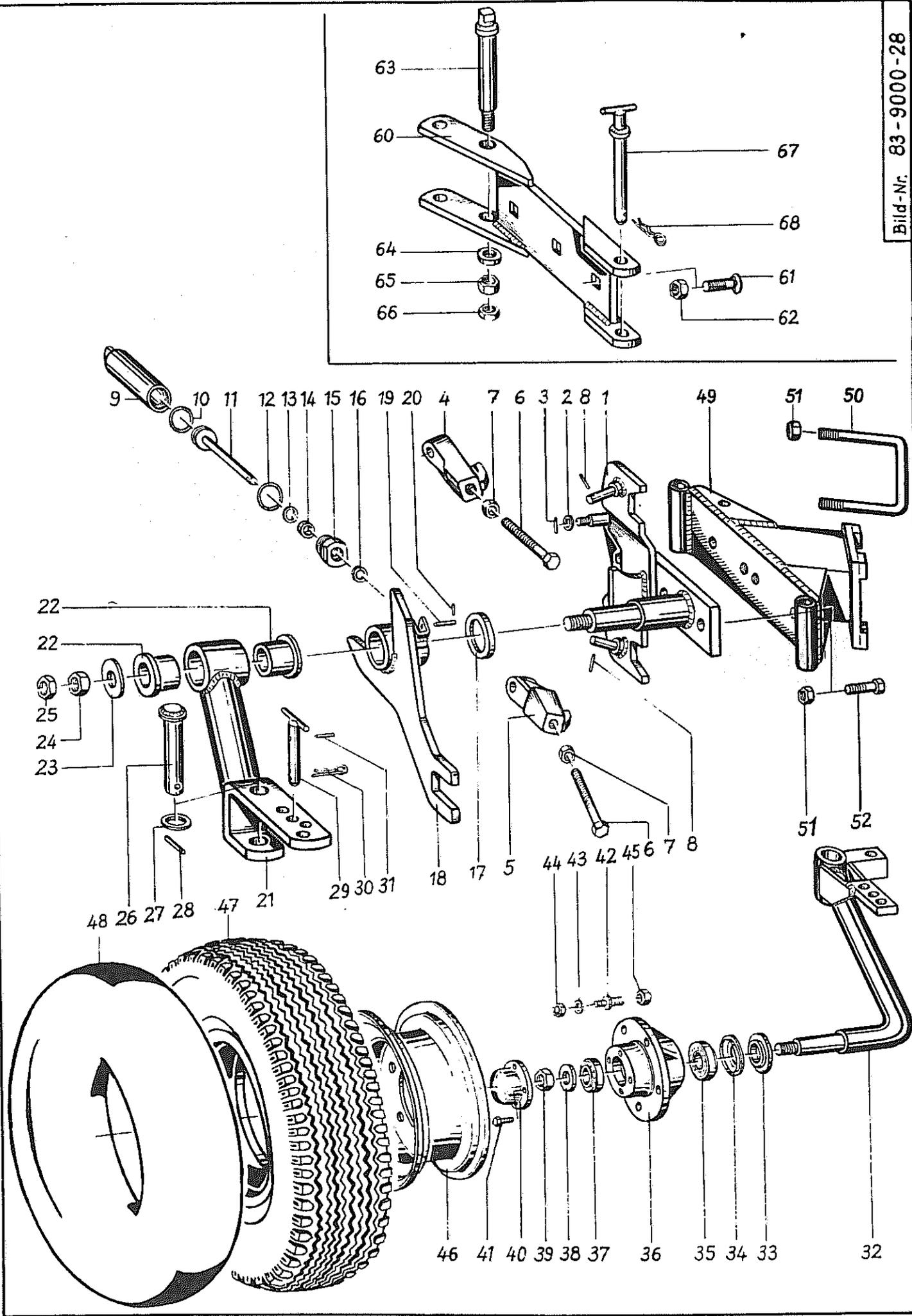


Bild-Nr.	Artikel-Nr.	Benennung	83-9000-0034	Modell-Nr.
		<u>Arbeits- und Transportrad VOLLY-MAT 2003-Stein</u>		
1	9110.009.084	Grundplatte		
2	9930.520.110	Scheibe $\varnothing$ 27/17 x 2		
3	9930.530.058	Spannstift 6 x 30 DIN 1481		
4	9110.009.072	Anschlag rechts		VP 73 R
5	9110.009.073	Anschlag links		VP 73 L
6	9930.500.863	Sechskantschraube M 24 x 160 verz. DIN 933 8.8		
7	9930.510.248	Sechskantmutter M 24 verz. DIN 934 8		
8	9930.530.095	Spannhülse 8 x 45 DIN 1481		
9	9110.006.050	Druckzylinder		
10	9930.551.080	Kolbenring $\varnothing$ 50/45 x 2,5		
11	9110.009.076	Kolben mit Kolbenstange		
12	9930.550.535	O - Ring 45 x 3		
13	9930.531.614	Seegerring J 28 x 1,2 DIN 472		
14	9930.550.759	Nutring $\varnothing$ 18/28 x 8/5,2 Nr. N 18-8		
15	9110.009.143	Verschlußdeckel		WDA 1
16	9930.550.855	Abstreifer 18 x 28 x 7/10 AS		
--	9110.009.144	Stoßdämpfer kompl. montiert (Bild 9 - 16)		
17	9110.009.086	Ring		
18	9110.009.085	Segment mit Schmiernippel		
--	9930.570.276	Schmiernippel H 2 S 8 x 1		
19	9110.008.026	Gelenkbolzen mit 2 Splinten (Bild 19, 20)		
20	9930.530.319	Splint 3 x 20 DIN 94		
21	9110.009.087	Achshalter mit Schmiernippel		
--	9930.570.265	Schmiernippel H 1 S 8 x 1		
22	9110.009.080	Gleitbuchse		
23	9930.520.220	Scheibe $\varnothing$ 60/31 x 5		
24	9930.510.283	Sechskantmutter M 24 x 1,5 DIN 934 8		
25	9930.510.367	Sechskantmutter M 24 x 1,5 DIN 936 8		
26	9110.009.081	Gelenkbolzen		
27	9930.520.261	Scheibe $\varnothing$ 54,5/41,5 x 3,5		
28	9930.530.096	Spannhülse 8 x 50 DIN 1481		
29	9110.009.088	Steckbolzen		
30	9920.570.229	Federstecker 6 DIN 11024		
31	9930.530.062	Spannstift 6 x 40 DIN 1481		
32	9110.009.089	Radachse mit Schmiernippel		
--	9930.570.265	Schmiernippel H 1 S 8 x 1		
33	9110.009.055	Schutzring		
34	9930.550.407	Nilos-Ring 30 208 AK		
35	9930.541.006	Kegelrollenlager 30 208 A		
36	9110.009.058	Radnabe		VP 63
37	9930.541.028	Kegelrollenlager 32 008 A		
38	9930.520.179	Scheibe $\varnothing$ 50/25 x 8		
39	9930.510.367	Sechskantmutter M 24 x 1,5 DIN 936 8		
40	9110.009.060	Deckel		VP 64
41	9930.500.744	Sechskantschraube M 8 x 25 DIN 933 8.8		
42	9110.009.023	Radbolzen m.Federring u.Sechskantmuttern (Bild 41,42,43,44)		
43	9930.520.534	Federring 12 DIN 128		
44	9930.510.228	Sechskantmutter M 12 DIN 934 8		
45	9930.510.725	Kugelbundmutter M 14 x 1,5 DIN 74 361		
46	9930.591.012	Felge 4,25 x 12 Nr. 6738		
47	9930.591.111	Reifen 7.00 - 12 Implement, 6 PR, AW Farmer		
48	9930.591.208	Schlauch 7.00 - 12		
49	9110.009.155	Stützradhalter		
50	9110.009.156	Schraubenband		
51	9930.510.453	Sechskantmutter M 20 DIN 980 8		
52	9930.500.540	Sechskantschraube M 20 x 60 DIN 931 8.8		
60	9110.009.140	Schwenkplatte		
61	9930.502.175	Senkschraube M 20 x 65 DIN 608 8.8		
62	9930.510.453	Sechskantmutter M 20 DIN 980 8		
63	9110.009.141	Führungsbolzen		
64	9930.520.218	Scheibe $\varnothing$ 50/31 x 5		
65	9930.510.241	Sechskantmutter M 24 DIN 934 8		
66	9930.510.313	Sechskantmutter M 24 DIN 936 8		
67	9110.009.142	Steckbolzen		
68	9920.570.227	Federstecker 5 DIN 11024		

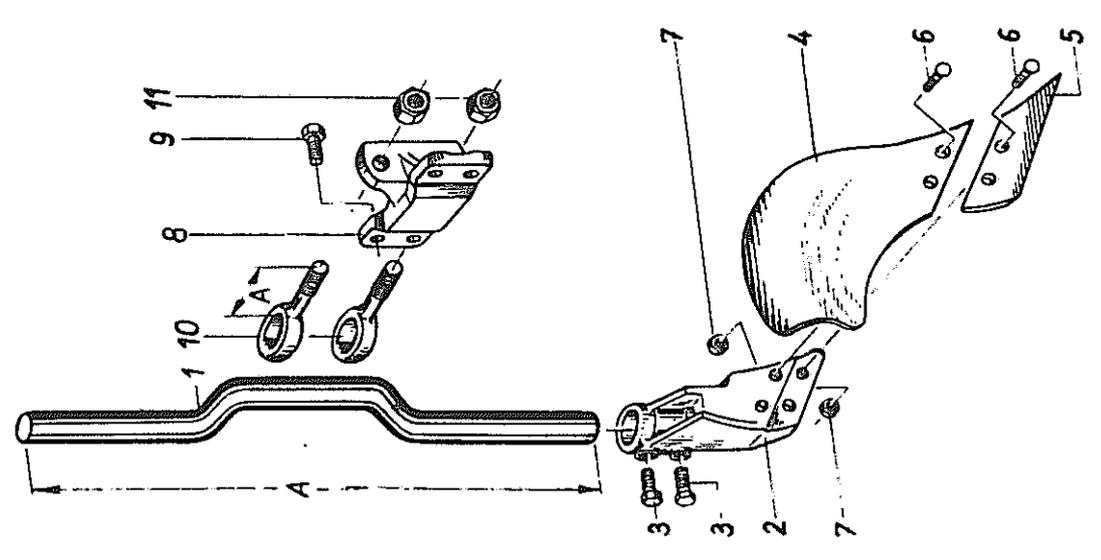
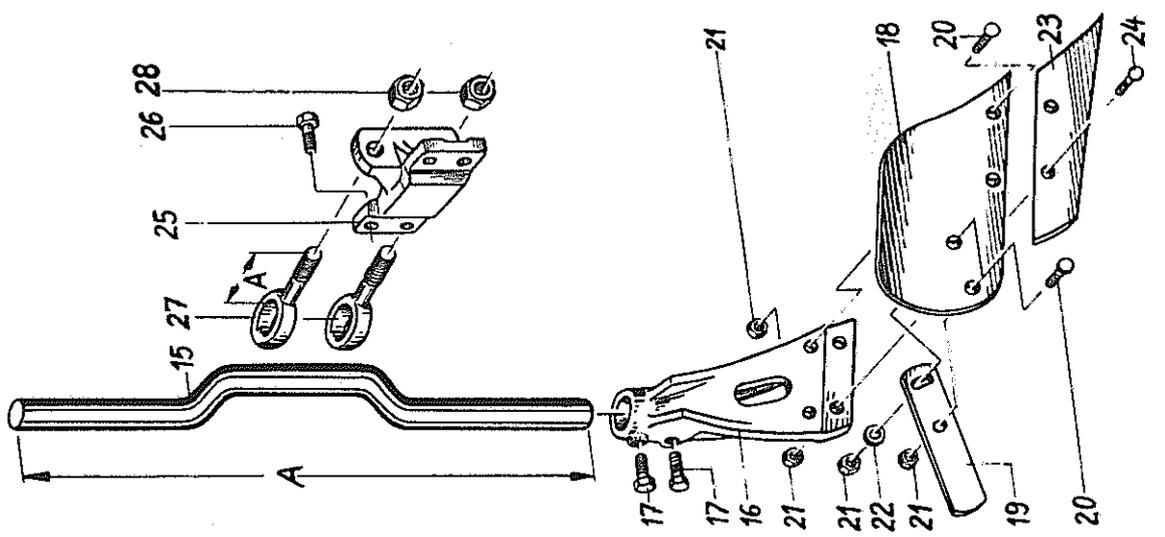
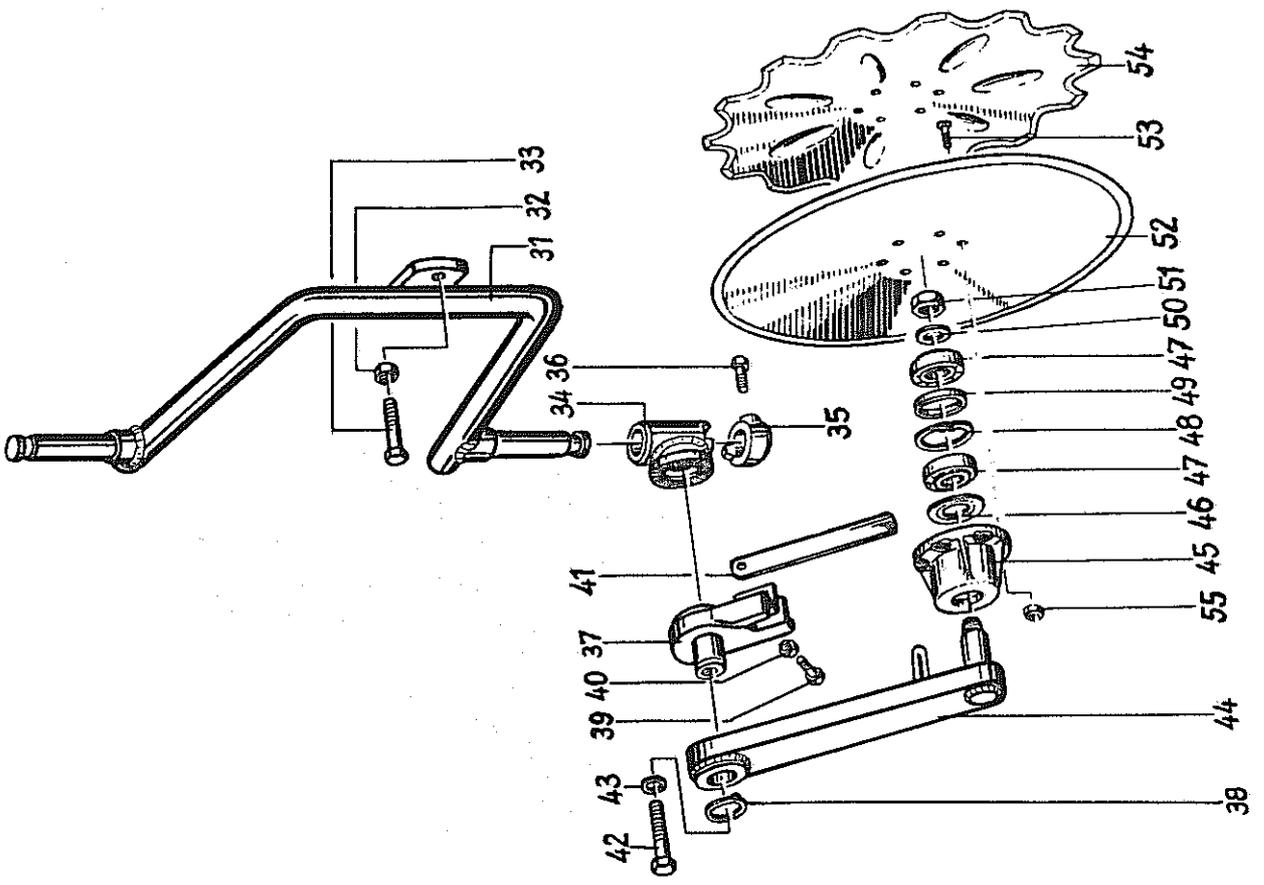


Bild-Nr.	Artikel-Nr.	Benennung	83-26000-0018	Modell-Nr.
		<u>Düngereinleger R 3 a</u>		
1	9110.026.146	Einlegerstiel (Maß A = 940 mm)		
2	9110.026.154	Scharhalter, rechts		VP 88 R
2	9110.026.155	Scharhalter, links		VP 88 L
3	9930.501.254	Sechskantschraube M 16 x 1,5 x 30 mit Ringschneide DIN 961 8.8		
4	9120.008.542	Streichblech, rechts		
4	9120.008.543	Streichblech, links		
5	9120.026.088	Schar, rechts		
5	9120.026.087	Schar, links		
6	9930.502.476	Senkschraube M 10 x 25 DIN 11014 10.9		
7	9930.510.231	Sechskantmutter M 10 DIN 934 10		
8	9110.026.174	Einlegerhalter		VP 132
9	9930.501.255	Sechskantschraube M 16 x 1,5 x 30 DIN 961 8.8		
10	9930.503.205	Klemmschraube (Maß A = 70 mm)		
11	9930.510.460	Sechskantmutter M 20 x 1,5 DIN 980 8		
		<u>Vorschäler VR 2</u>		
15	9110.026.146	Einlegerstiel (Maß A = 940 mm)		
16	9110.026.156	Scharhalter, rechts		VP 107 R
16	9110.026.157	Scharhalter, links		VP 107 L
17	9930.501.254	Sechskantschraube M 16 x 1,5 x 30 mit Ringschneide DIN 961 8.8		
18	9120.026.102	Streichblech, rechts		
18	9120.026.101	Streichblech, links		
19	9110.026.105	Streichschiene		
20	9930.502.476	Senkschraube M 10 x 25 DIN 11014 10.9		
21	9930.510.231	Sechskantmutter M 10 DIN 934 10		
22	9930.520.051	Scheibe Ø 28/10,5 x 3		
23	9120.026.104	Schar, rechts		
23	9120.026.103	Schar, links		
24	9930.502.479	Senkschraube M 10 x 30 DIN 11014 10.9		
25	9110.026.174	Einlegerhalter		VP 132
26	9930.501.255	Sechskantschraube M 16 x 1,5 x 30 DIN 961 8.8		
27	9930.503.205	Klemmschraube (Maß A = 70 mm)		
28	9930.510.460	Sechskantmutter M 20 x 1,5 DIN 980 8		
		<u>Scheibensech</u>		
31	9110.026.215	Kurbelarm		
32	9930.510.310	Sechskantmutter M 16 DIN 936 8		
33	9930.500.514	Sechskantschraube M 16 x 70 DIN 931 8.8		
34	9110.026.161	Pendelbuchse mit Schmiernippel		
--	9930.570.265	Schmiernippel H 1 S 8 x 1		
35	9110.026.162	Anschlag		VP 128
36	9930.501.252	Sechskantschraube M 16 x 1,5 x 30 mit Ringschneide DIN 961 8.8		
37	9110.026.190	Anschlag, rechts		
37	9110.026.191	Anschlag, links		
38	9930.531.528	Seegerring A 40 x 1,75 DIN 471		
39	9930.500.789	Sechskantschraube M 12 x 40 DIN 933 8.8		
40	9930.510.220	Sechskantmutter M 12 DIN 934 8		
41	9110.026.206	Blattfeder, rechts		
41	9110.026.207	Blattfeder, links		
42	9930.501.521	Sechskant-Paßschraube M 20 x 1,5 x 105 DIN 7968 8.8		
43	9930.520.584	Sicherungsring VS 20		
44	9110.026.189	Secharm		
45	9110.026.204	Flanschlager		VP 171
46	9930.550.400	Nilos-Ring 30206 AV		
47	9930.541.004	Kegelrollenlager 30206 A		
48	9930.531.640	Seegerring J 62 x 2 DIN 472		
49	9110.026.205	Distanzring		
50	9930.520.146	Scheibe Ø 40/21 x 3		
51	9930.510.363	Sechskantmutter M 20 x 1,5 DIN 936 8		
52	9920.600.710	Scheibensech Ø 500 (Lochkreis Ø 110)		
53	9930.502.477	Senkschraube M 10 x 30 DIN 11014 8.8		
54	9920.600.711	Scheibensech Ø 500 gezackt (Lochkreis Ø 110)		
55	9930.510.450	Sechskantmutter M 10 DIN 980 8		

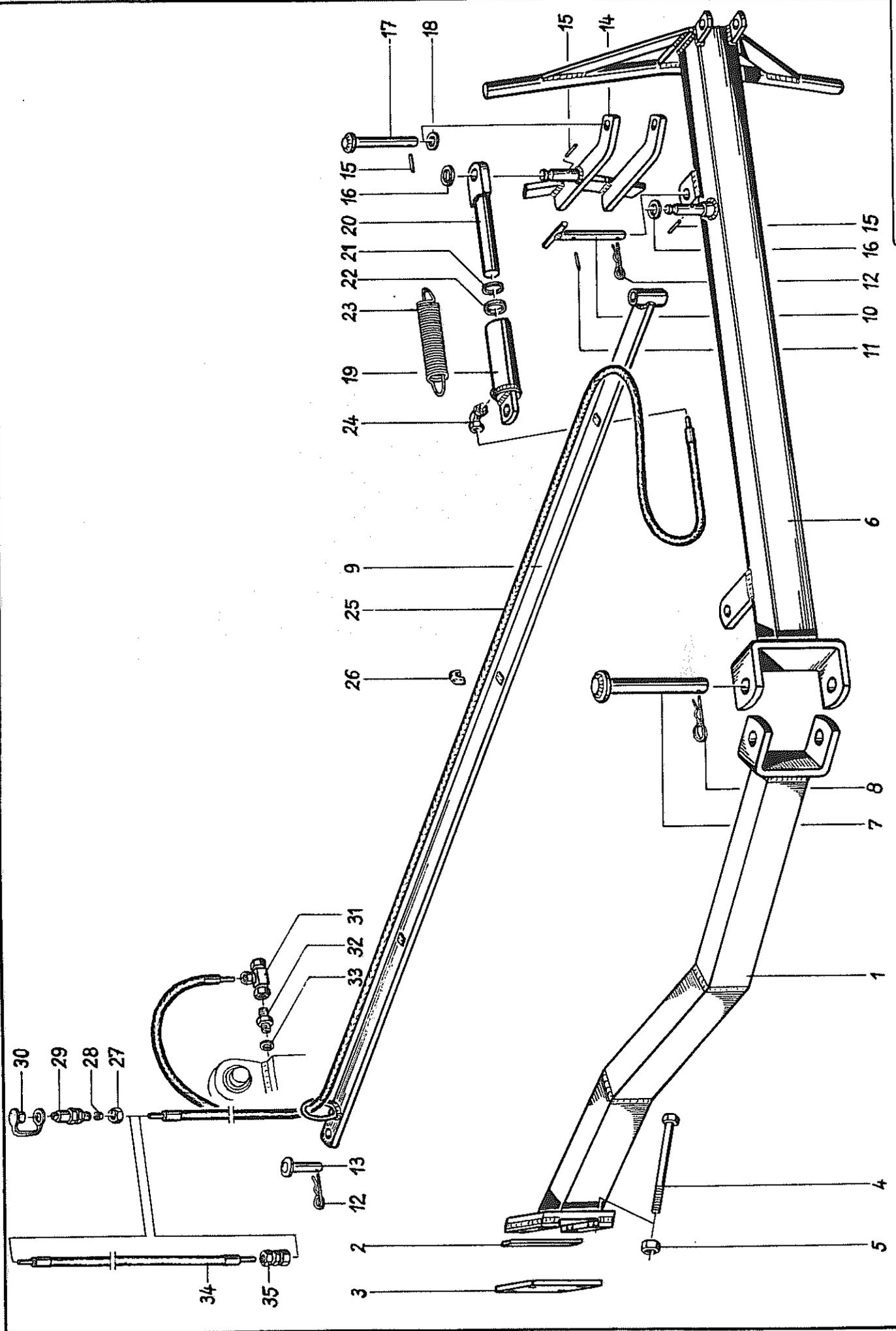


Bild-Nr.	Artikel-Nr.	Benennung	83-9000-0036	Modell-Nr.
		<u>Fangarm mit hydr. Ausl. VOLLY-MAT 2003-Stein</u>		
1	9110.009.157	Ausleger		
2	9110.009.158	Leiste		
3	9110.009.159	Platte		
4	9930.500.524	Sechskantschraube M 16 x 180 DIN 931 8.8		
5	9930.510.452	Sechskantmutter M 16 DIN 980 8		
6	9110.009.160	Fangrohr		
7	9110.009.148	Gelenkbolzen		
8	9920.570.229	Federstecker 6 DIN 11024		
9	9110.009.162	Verbindungsstange		
10	9110.009.151	Steckbolzen		
11	9930.530.045	Spannhülse 5 x 40 DIN 1481		
12	9920.570.226	Federstecker 4 DIN 11024		
13	9110.009.137	Bolzen		
14	9110.009.163	Bügel		
15	9930.530.062	Spannhülse 6 x 40 DIN 1481		
16	9930.520.190	Scheibe Ø 40/26 x 2,5		
17	9110.009.166	Drehbolzen		
18	9930.520.146	Scheibe Ø 40/21 x 3		
19	9110.009.167	Zylinderrohr		
20	9110.009.168	Kolbenstange		
21	9930.550.871	Schmutzabstreifer P6 - 32		
22	9930.550.806	Automatic - Nutring S8 - 32		
23	9920.560.079	Zugfeder 240/160 x Ø 39,5 x Ø 5,5		
24	9930.580.396	Einstellbarer Winkel-Anschlußstutzen EVW 12-s verz.		
25	9930.580.221	Höchst druckschlauch 1 St - 8 x 4380 "P" LO/LO		
26	9930.570.580	Rohrschelle SP 218 - PPG - Li		
27	9930.580.429	Überwurfmutter M 12 - L verz.		
28	9930.580.435	Schneidring DPR 12 - L		
29	9930.580.018	Kupplungsstecker AG M 18 x 1,5		
30	9930.580.002	Staubmuffe		
31	9930.580.377	T-Verschraubung T 12 - s verz.		
32	9930.580.409	Gerade Einschraubstutzen EVGE 12 - SM verz.		
33	9930.551.109	Kupferring Ø 18/24 x 1,5		
34	9930.580.207	Höchst druckschlauch 2St - 8 x 1130 "P" LO/LO		
35	9930.580.351	Gerade Verschraubung G 12-s verz.		

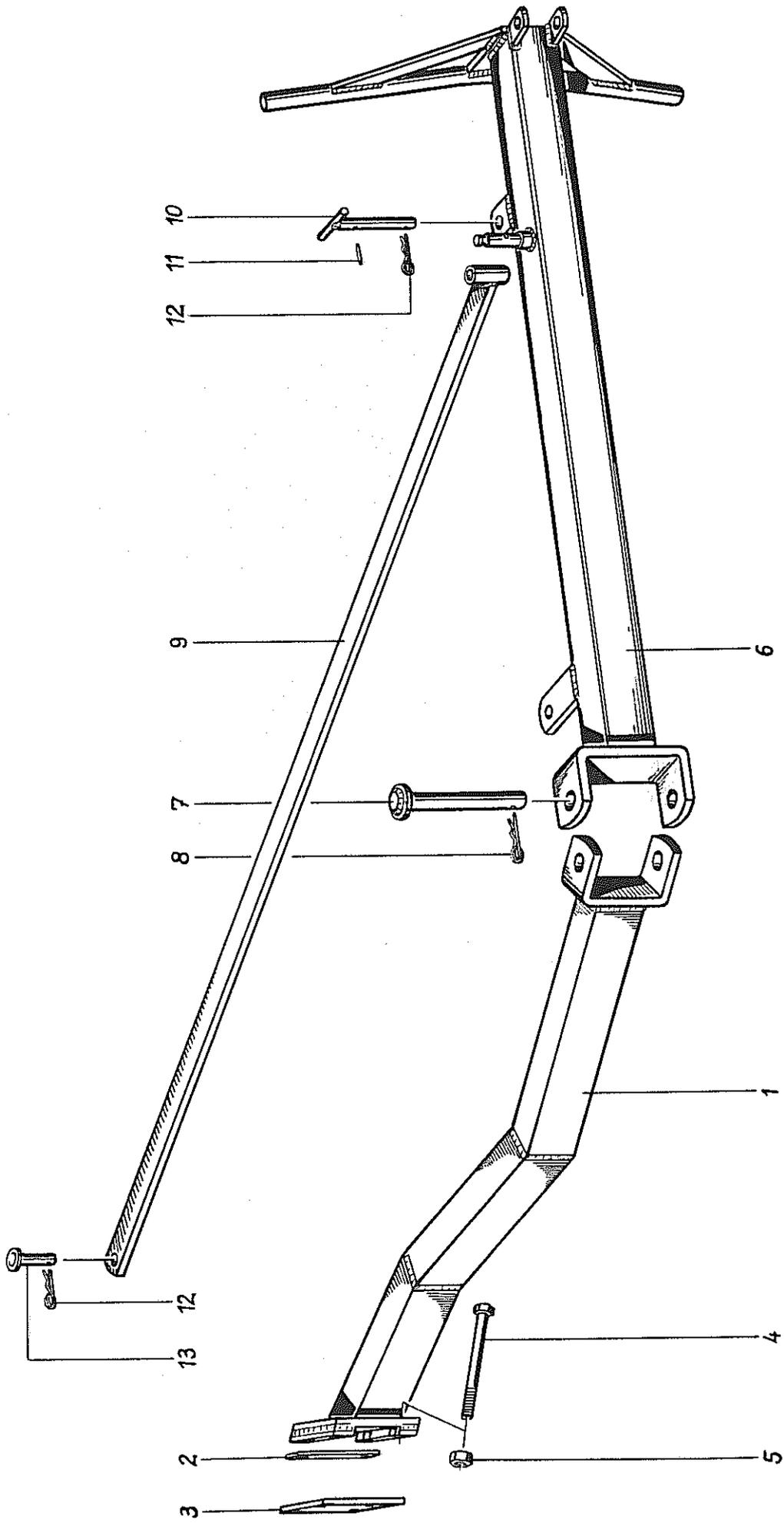
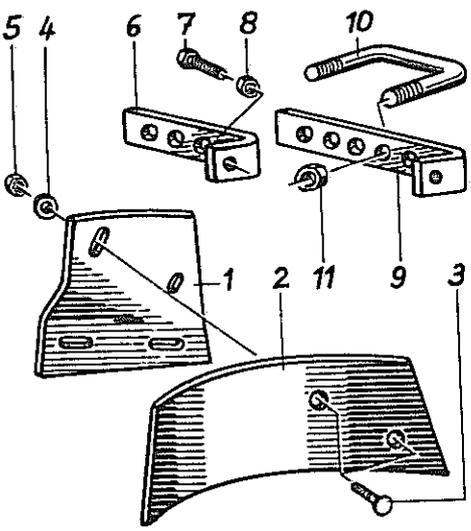
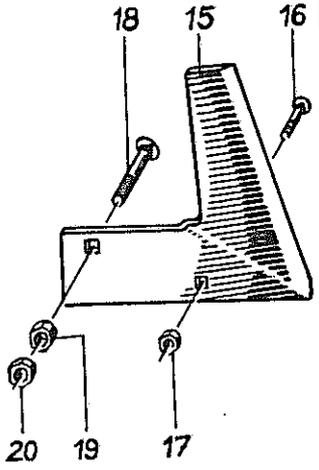


Bild-Nr.	Artikel-Nr.	Benennung	Modell-Nr.
		83-9000-0035	
		<u>Fangarm VOLLY-MAT 2003-Stein</u>	
1	9110.009.157	Ausleger	
2	9110.009.158	Leiste	
3	9110.009.159	Platte	
4	9930.500.524	Sechskantschraube M 16 x 180 DIN 931 8.8	
5	9930.510.452	Sechskantmutter M 16 DIN 980 8	
6	9110.009.160	Fangrohr	
7	9110.009.148	Gelenkbolzen	
8	9920.570.229	Federstecker 6 DIN 11024	
9	9110.009.161	Verbindungsstange	
10	9110.009.151	Steckbolzen	
11	9930.530.045	Spannhülse 5 x 40 DIN 1481	
12	9920.570.226	Federstecker 4 DIN 11024	
13	9110.009.137	Bolzen	

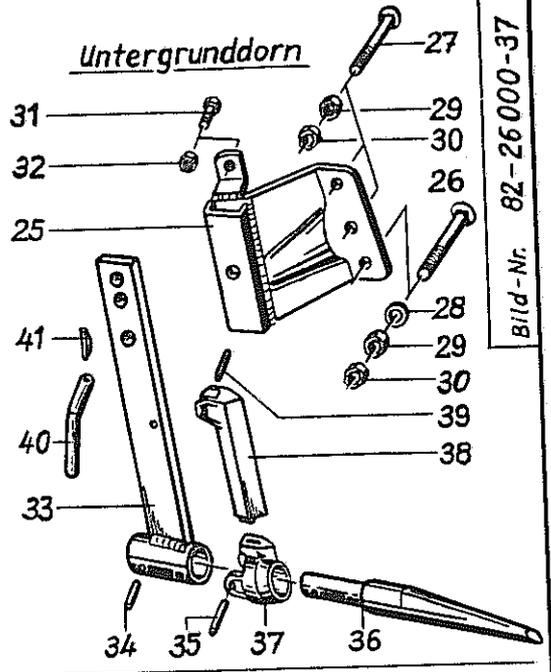
Stroheinleger



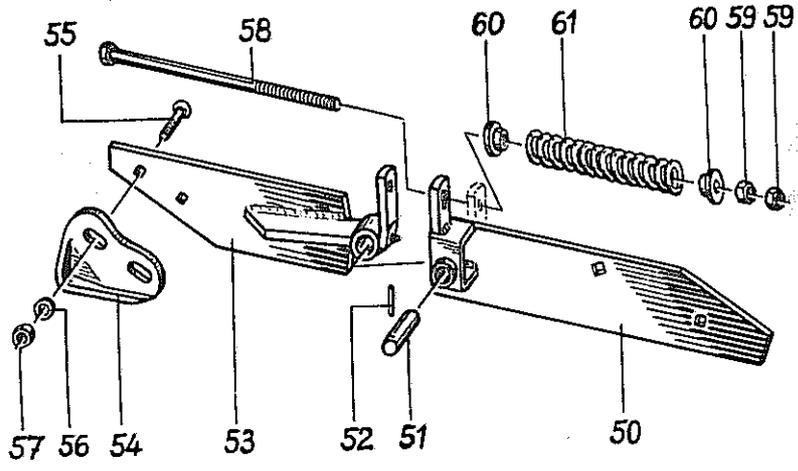
Anlagesech



Untergrunddorn



Gefederte Anlage



Gefederte, rotierende Anlage

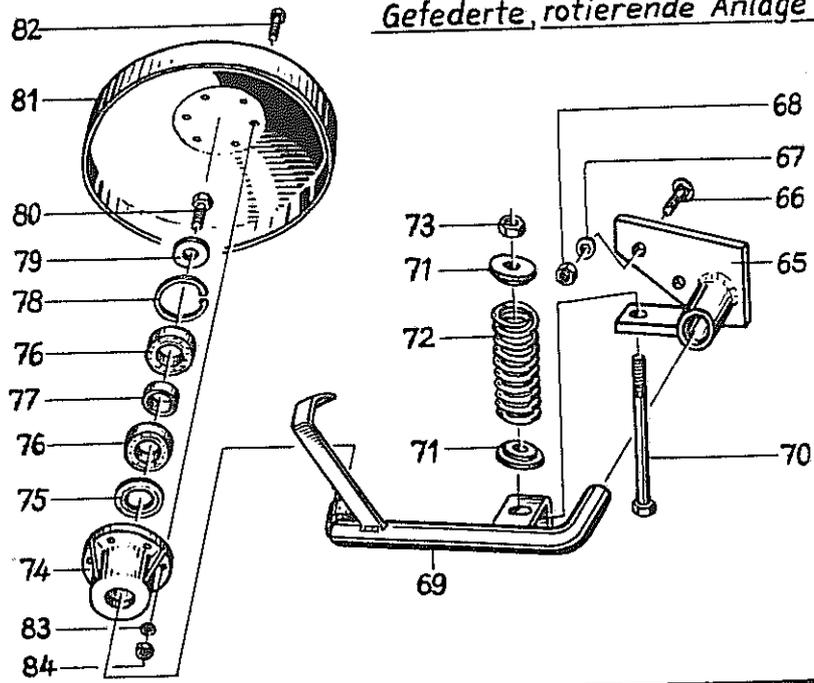


Bild Nr.	Artikel-Nr.	Benennung	82-26000-0014	Bild Nr.	Artikel-Nr.	Benennung	82-26000-0014	
		<u>Stroheinleger</u>				<u>Gefederte Anlage</u>		
1	9110.026.178	Einlegerhalter, rechts		50	9110.020.057	Vorderteil, links	} für NUG	
1	9110.026.179	Einlegerhalter, links		50	9110.020.058	Vorderteil, rechts		
2	9110.026.180	Einlegerblech, rechts		50	9110.020.061	Vorderteil, links f.Winkelschar		
2	9110.026.181	Einlegerblech, links		50	9110.020.062	Vorderteil, rechts f.Winkelschar		
3	9930.502.403	Senkschraube M 12x30 8.8 DIN 11014		50	9110.026.170	Vorderteil, rechts	} für N13G	
4	9930.520.075	Scheibe Ø 25/13 x 3		50	9110.026.171	Vorderteil, links		
5	9930.510.228	Sechskantmutter M 12 8 DIN 934		50	9110.026.172	Vorderteil, rechts f.Winkelschar	} für N15G	
6	9110.026.182	Halter		50	9110.026.173	Vorderteil, links f.Winkelschar		
7	9930.500.796	Sechsk.Schraube M 12x60 8.8 DIN 933		50	9110.020.957	Vorderteil, links	} für NW11	
8	9930.510.306	Sechskantmutter M 12 8 DIN 936		50	9110.020.958	Vorderteil, rechts		
9	9110.026.183	Halter		51	9110.008.485	Bolzen mit Spannstift	} für NW12	
10	9110.026.184	Schraubenband		52	9930.530.093	Spannstift 8 x 36 DIN 1481		
11	9930.510.453	Sechskantmutter M 20 8 DIN 980		53	9110.008.497	Hinterteil, links		
		<u>Anlagesech</u>		53	9110.008.496	Hinterteil, rechts		
15	1902.020.690	Anlagesech, rechts	} f.Körper NU 9, N13G,N15G,N17G	54	9120.020.623	Schleifsohle, links Mod.-Nr.VP69L		
15	1902.020.689	Anlagesech, links			54	9120.020.624	Schleifsohle, rechts Mod.-Nr.VP69R	
15	1902.020.594	Anlagesech, rechts		} N18G,SN15G, SN17G,SN18G	55	9930.502.130	Senkschraube M 12x40 DIN 608	
15	1902.020.593	Anlagesech, links				56	9930.520.075	Scheibe Ø 13/25 x 3 DIN 1441
15	1902.021.290	Anlagesech, rechts	} f.Körper SH2, NW11,NW12	57	9930.510.228	Sechskantmutter M 12 DIN 934		
15	1902.021.289	Anlagesech, links			58	9110.008.480	Federbolzen mit Sechskantmuttern	
15	1902.023.490	Anlagesech, rechts	} f.Körper SH15G NH3,NH4,NW12	59	9930.510.025	Sechskantmutter M 16 DIN 555		
15	1902.023.489	Anlagesech, links			60	9110.008.482	Buchse	
16	9930.502.407	Senkschraube M 12x50 8.8 DIN 11014		61	9910.560.315	Druckfeder 200 x Ø 37/10		
17	9930.510.228	Sechskantmutter M 12 8 DIN 934				<u>Gefederte, rotierende Anlage</u>		
18	9930.502.059	Senkschraube M16x1,5x90 8.8 DIN604		65	9110.020.071	Halter, links mit Schmiernippel		
19	9930.510.235	Sechskantmutter M 16 8 DIN 934		65	9110.020.072	Halter, rechts mit Schmiernippel		
20	9930.510.310	Sechskantmutter M 16 8 DIN 936		--	9930.570.265	Schmiernippel H1S 8 x 1		
		<u>Untergrunddorn</u>		66	9930.502.130	Senkschraube M 12x40 DIN 608		
25	9110.026.208	Halter, rechts		67	9930.520.075	Scheibe Ø 13/25 x 3 DIN 1441		
25	9110.026.209	Halter, links		68	9930.510.228	Sechskantmutter M 12 DIN 934		
26	9930.502.060	Senkschraube M16x1,5x100 8.8 DIN604		69	9110.020.073	Achse, links		
27	9930.502.746	Flachrundschrabe M 16x1,5x90 8.8 DIN 603		69	9110.020.074	Achse, rechts		
28	9930.520.111	Scheibe Ø 17/28 x 3 DIN 1441		70	9930.500.103	Sechskantschraube M16x190 DIN 601		
29	9930.510.277	Sechskantmutter M16x1,5 8 DIN 934		71	9110.020.081	Vorlegescheibe		
30	9930.510.360	Sechskantmutter M16x1,5 8 DIN 936		72	9920.560.352	Druckfeder 130 x Ø 56/8		
31	9930.500.787	Sechsk.Schraube M12x35 8.8 DIN 933		73	9930.510.025	Sechskantmutter M 16 DIN 555		
31	9930.500.811	Sechsk.Schraube M14x40 8.8 DIN 933		74	9110.008.276	Flanschlager m.Schmiernippel VP 26		
32	9930.510.451	Sechskantmutter M 12 8 DIN 980		--	9930.570.265	Schmiernippel H1S 8 x 1		
32	9930.510.458	Sechskantmutter M 14 8 DIN 980		75	9930.550.431	Nilos-Ring 30/62 LSTO		
33	9110.026.210	Stiel		76	9930.540.153	Rillenkugellager 6206		
34	9930.530.095	Spannhülse 8 x 45 DIN 1481		77	9110.008.279	Distanzbuchse		
35	9930.530.098	Spannhülse 8 x 60 DIN 1481		78	9930.531.640	Seegerring J 62 x 2 DIN 472		
36	9110.026.211	Dorn		79	9930.520.082	Scheibe Ø 13/38 x 3		
37	9110.026.212	Dornschutz Mod.-Nr. VP 169		80	9930.500.782	Sechskantschraube M12x25 DIN 933		
38	9110.026.213	Stielschutz Mod.-Nr. VP 170		81	9110.020.080	Radscheibe		
39	9930.530.092	Spannhülse 8 x 35 DIN 1481		82	9930.501.824	Zylinderschraube M 8 x 30 DIN7984		
40	9110.026.052	Winkelsteckbolzen		83	9930.520.532	Federring 8 DIN 128		
41	9930.570.243	Klappstecker 6 x 42 DIN 11023		84	9930.510.222	Sechskantmutter M 8 DIN 934		

Pflugkörper  
 N13G  
 N15G

Bild-Nr. 81-20000-48

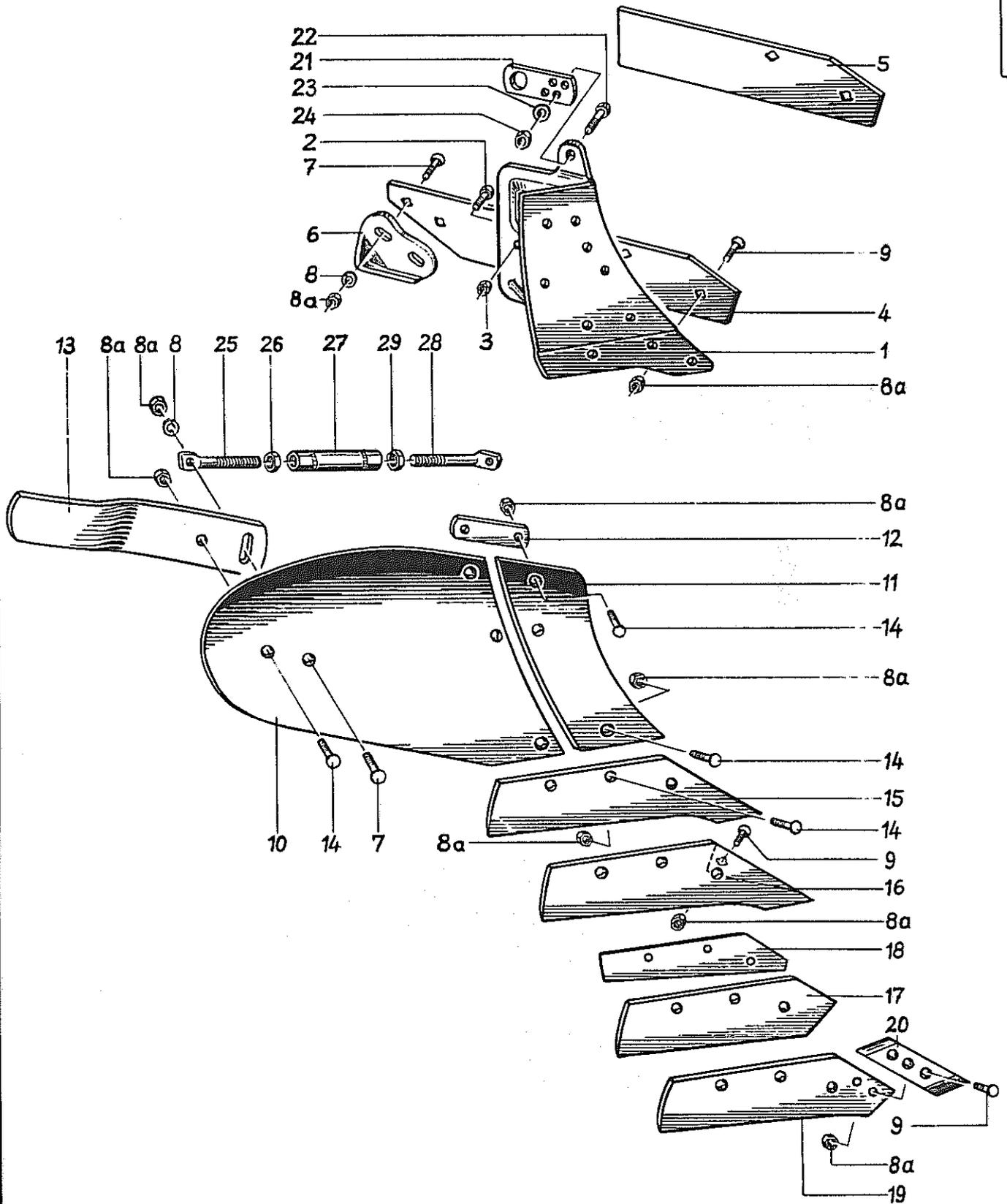


Bild Nr.	Artikel Nr.		Benennung	81-20000-006	Modell Nr.
	N 13 G	N 15 G			
1	9110.020.711	9110.020.711	Rumpf, links		
	9110.020.712	9110.020.712	Rumpf, rechts		
2	9930.500.814	9930.500.814	Sechskantschraube M 14 x 40 8.8 DIN 933		
3	9930.510.232	9930.510.232	Sechskantmutter M 14 8 DIN 934		
4	9120.020.621	9120.020.621	Anlage lang, links, mit Schleifs. VP69L mont.		
	9120.020.622	9120.020.622	Anlage lang, rechts, mit Schleifs. VP69R mont.		
5	9120.020.619	9120.020.619	Anlage kurz, links		
	9120.020.620	9120.020.620	Anlage kurz, rechts		
6	9120.020.623	9120.020.623	Schleifsohle, links		VP 69 L
	9120.020.624	9120.020.624	Schleifsohle, rechts		VP 69 R
7	9930.502.497	9930.502.497	Senkschraube M 12 x 40 10.9 DIN 11014		
8	9930.520.075	9930.520.075	Scheibe $\emptyset$ 13/25 x 3 DIN 1441		
8a	9930.510.230	9930.510.230	Sechskantmutter M 12 10 DIN 934		
9	9930.502.496	9930.502.496	Senkschraube M 12 x 35 10.9 DIN 11014		
10	9120.020.539	9120.020.739	Streichblech mit Streichschiene mont., links		
	9120.020.540	9120.020.740	Streichblech mit Streichschiene mont., rechts		
11	9120.020.535	9120.020.735	Streichblech-Vorderteil, links		
	9120.020.536	9120.020.736	Streichblech-Vorderteil, rechts		
12	9110.020.743	9110.020.743	Streichblechlasche, links		
	9110.020.744	9110.020.744	Streichblechlasche, rechts		
13	9120.020.641	9120.020.641	Streichschiene, links		
	9120.020.642	9120.020.642	Streichschiene, rechts		
14	9930.502.495	9930.502.495	Senkschraube M 12 x 30 10.9 DIN 11014		
15	9120.200.414	- - -	Schnabelschar N 13 R		
	9120.200.415	- - -	Schnabelschar N 13 L		
	- - -	9120.200.614	Schnabelschar N 15 R		
	- - -	9120.200.615	Schnabelschar N 15 L		
16	- 200.414W	- - -	Winkelschar N 13 SS RW (9120.200.422)		
	- 200.415W	- - -	Winkelschar N 13 SS LW (9120.200.423)		
	- - -	- 200.614W	Winkelschar N 15 SS RW (9120.200.622)		
	- - -	- 200.615W	Winkelschar N 15 SS RL (9120.200.623)		
17	9120.200.618	9120.200.618	Perfekt-Schar N 13/15 PR		
	9120.200.619	9120.200.619	Perfekt-Schar N 13/15 PR		
18	9120.200.624	9120.200.624	Unterlagsplatte		
19	9120.200.616	9120.200.616	Wechselspitzenschar N 13/15 ASR		
	9120.200.617	9120.200.617	Wechselspitzenschar N 13/15 ASL		
20	9120.200.610	9120.200.610	Wechselspitze, rechts		
	9120.200.611	9120.200.611	Wechselspitze, links		
--	9120.200.620	9120.200.620	Wechselspitzenschar M 13/15 ASR m. Wechselspitze montiert		
--	9120.200.621	9120.200.621	Wechselspitzenschar N 13/15 ASL m. Wechselspitze montiert		
21	9110.008.599	9110.008.599	Exzenterlasche		
22	9930.500.820	9930.500.820	Sechskantschraube M 16 x 35 8.8 DIN 933		
23	9930.520.580	9930.520.580	Schnorr-Ring VS 16		
24	9930.510.310	9930.510.310	Sechskantmutter M 16 8 DIN 936		
25	9110.020.448	9110.020.148	Stützschar (Rechtsgewinde) mit Sechskantmutter (Bild 25, 26)		
26	9930.510.313	9930.510.313	Sechskantmutter M 20 8 DIN 936		
27	9110.020.950	9110.020.950	Spannhülse		
28	9110.020.549	9110.020.749	Stützschar (Linksgewinde)		
29	9930.510.314	9930.510.314	Sechskantmutter M 20 links 8 DIN 936		

Pflugkörper

N18 G

N17 G

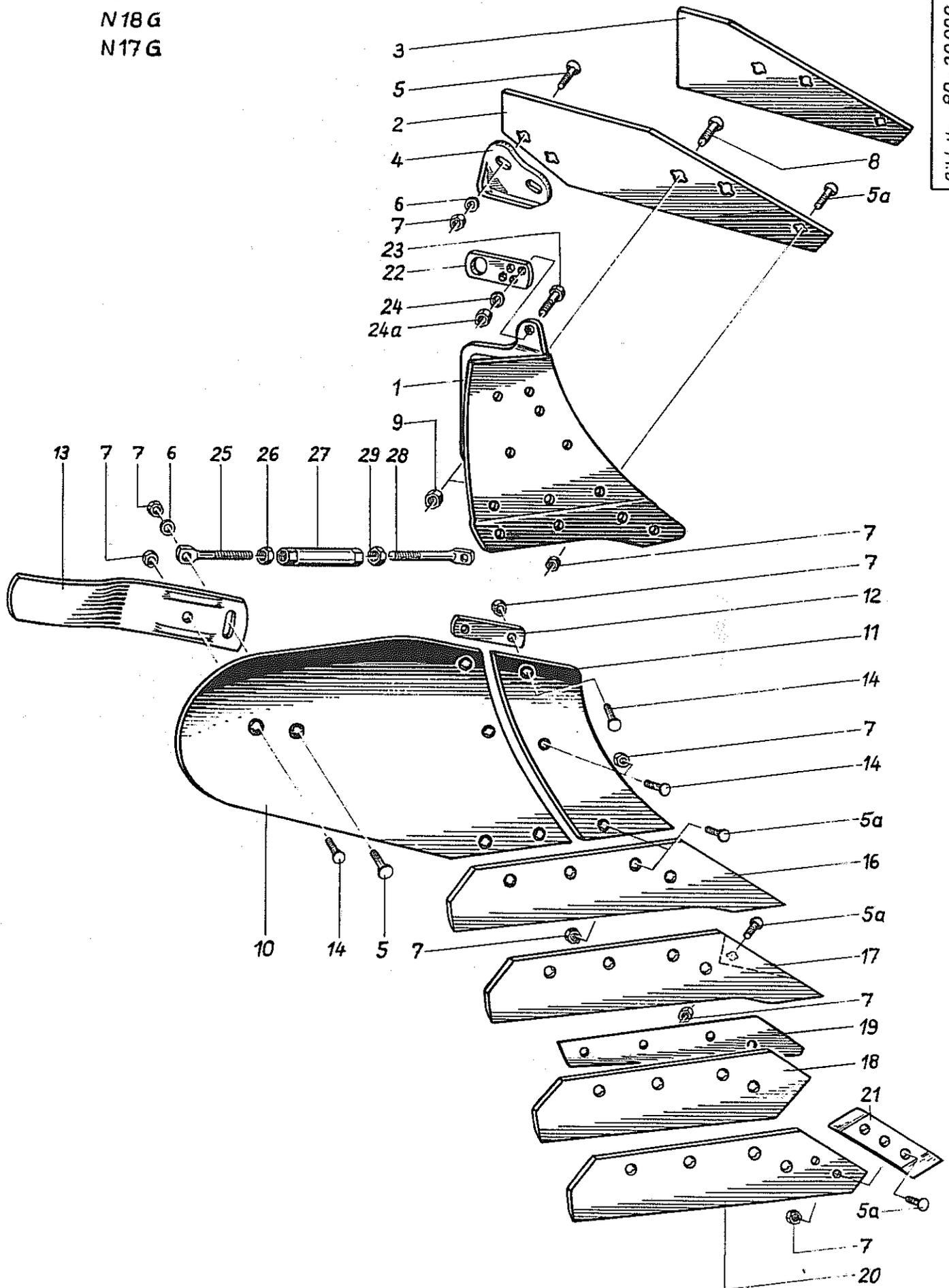


Bild-Nr 80-20000-42

Bild Nr.	Artikel-Nr. N 17 G	Artikel-Nr. N 18 G	Benennung	81-20000-007
1	9110.021.911	9110.021.911	Rumpf links	
	9110.021.912	9110.021.912	Rumpf rechts	
2	9120.020.917	9120.020.917	Anlage lang links mit Schleifsohle VP 69 L montiert	
	9120.020.918	9120.020.918	Anlage lang rechts m. Schleifsohle VP 69 R montiert	
3	9120.021.915	9120.021.915	Anlage kurz links	
	9120.021.916	9120.021.916	Anlage kurz rechts	
4	9120.020.623	9120.020.623	Schleifsohle links VP 69 L	
	9120.020.624	9120.020.624	Schleifsohle rechts VP 69 R	
5	9930.502.497	9930.502.497	Senkschraube M 12 x 40 10.9 DIN 11014	
5a	9930.502.496	9930.502.496	Senkschraube M 12 x 35 10.9 DIN 11014	
6	9930.520.075	9930.520.075	Scheibe $\emptyset$ 25/13 x 3 DIN 1441	
7	9930.510.230	9930.510.230	Sechskantmutter M 12 10 DIN 934	
8	9930.502.054	9930.502.054	Senkschraube M 16 x 50 8.8 DIN 604	
9	9930.510.235	9930.510.235	Sechskantmutter M 16 8 DIN 934	
10	9120.020.839	9120.021.939	Streichblech mit Streichschiene montiert links	
	9120.020.840	9120.021.940	Streichblech mit Streichschiene montiert rechts	
11	9120.020.835	9120.020.835	Streichblech-Vorderteil links	
	9120.020.836	9120.020.836	Streichblech-Vorderteil rechts	
12	9110.020.743	9110.020.743	Streichblechlasche links	
	9110.020.744	9110.020.744	Streichblechlasche rechts	
13	9120.020.641	9120.020.641	Streichschiene links	
	9120.020.642	9120.020.642	Streichschiene rechts	
14	9930.502.495	9930.502.495	Senkschraube M 12 x 30 10.9 DIN 11014	
16	9120.200.814	- - -	Schnabelschar N 17 R	
	9120.200.815	- - -	Schnabelschar N 17 L	
	- - -	9120.021.929	Schnabelschar N 18 L	
	- - -	9120.021.930	Schnabelschar N 18 R	
17	9120.200.814W	- - -	Winkelschar N 17 R (9120.200.822)	
	9120.200.815W	- - -	Winkelschar N 17 L (9120.200.823)	
	- - -	9120.021.929W	Winkelschar N 18 L (9120.200.923)	
	- - -	9120.021.930W	Winkelschar N 18 R (9120.200.922)	
18	9120.021.995	9120.021.995	Perfekt-Schar N 18 G-PL	
	9120.021.996	9120.021.996	Perfekt-Schar N 18 G-PR	
19	9120.021.997	9120.021.997	Unterlagsplatte	
20	9120.200.810	9120.200.810	Wechselspitzenschar N 18 G-ASR	
	9120.200.811	9120.200.811	Wechselspitzenschar N 18 G-ASL	
21	9120.200.610	9120.200.610	Wechselspitze rechts	
	9120.200.611	9120.200.611	Wechselspitze links	
--	9120.200.812	9120.200.812	Wechselspitzenschar N 18 G-ASR m. Wechselspitze mont.	
--	9120.200.813	9120.200.813	Wechselspitzenschar N 18 G-ASL m. Wechselspitze mont.	
22	9110.008.599	9110.008.599	Exzenterlasche	
23	9930.500.820	9930.500.820	Sechskantschraube M 16 x 35 8.8 DIN 933	
24	9930.520.580	9930.520.580	Schnorr-Ring VS 16	
24a	9930.510.310	9930.510.310	Sechskantmutter M 16 8 DIN 936	
25	9110.020.148	9110.020.148	Stützschar (Rechtsgewinde) m. Sechskantmutter (Bild 25, 26)	
26	9930.510.313	9930.510.313	Sechskantmutter M 20 8 DIN 936	
27	9110.020.950	9110.020.950	Spannhülse	
28	9110.021.949	9110.021.949	Stützschar (Linksgewinde)	
29	9930.510.314	9930.510.314	Sechskantmutter M 20 links 8 DIN 936	

Pflugkörper  
SN15 G

Bild-Nr. 82-20 000-52

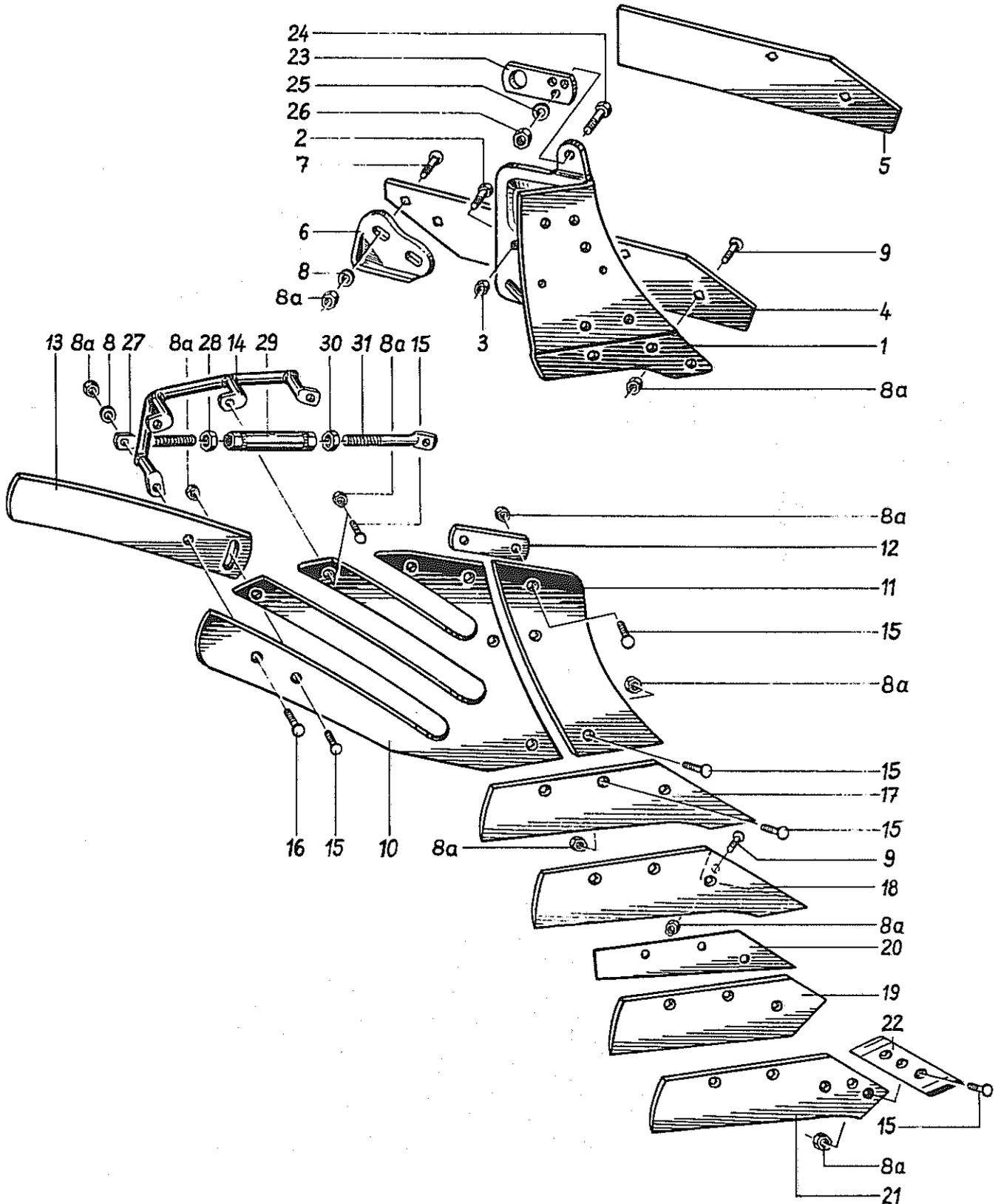


Bild Nr.	Artikel-Nr.	Benennung	82-20000-010	Modell-Nr.
		<u>Pflugkörper SN 15 G</u>		
1	9110.020.712	Rumpf rechts		
	9110.020.711	Rumpf links		
2	9930.500.814	Sechskantschraube M 14 x 40 8.8 DIN 933		
3	9930.510.232	Sechskantmutter M 14 8 DIN 934		
4	9120.020.622	Anlage lang rechts mit Schleifsohle VP 69 R montiert		
	9120.020.621	Anlage lang links mit Schleifsohle VP 69 L montiert		
5	9120.020.620	Anlage kurz rechts		
	9120.020.619	Anlage kurz links		
6	9120.020.624	Schleifsohle rechts		VP 69 R
	9120.020.623	Schleifsohle links		VP 69 L
7	9930.502.497	Senkschraube M 12 x 40 10.9 DIN 11014		
8	9930.520.075	Scheibe $\varnothing$ 13/25 x 3 DIN 1441		
8a	9930.510.230	Sechskantmutter M 12 10 DIN 934		
9	9930.502.496	Senkschraube M 12 x 35 10.9 DIN 11014		
10	9120.023.038	Streichblech rechts		
	9120.023.037	Streichblech links		
--	9120.023.040	Streichblech rechts mit Streichschiene (Bild 10,13,15,16,8,8a)		
--	9120.023.039	Streichblech links mit Streichschiene (Bild 10,13,15,16,8,8a)		
11	9120.020.736	Streichblech-Vorderteil rechts		
	9120.020.735	Streichblech-Vorderteil links		
12	9110.020.744	Streichblechlasche rechts		
	9110.020.743	Streichblechlasche links		
13	9120.020.642	Streichschiene rechts		
	9120.020.641	Streichschiene links		
14	9110.023.100	Streichblechbügel rechts		
	9110.023.099	Streichblechbügel links		
15	9930.502.495	Senkschraube M 12 x 30 10.9 DIN 11014		
16	9930.502.487	Senkschraube M 12 x 50 8.8 DIN 11014		
17	9120.200.614	Schnabelschar N 15 SS-R		
	9120.200.615	Schnabelschar N 15 SS-L		
18	9120.200.614W	Winkelschar N 15 SS-R-W (9120.200.622)		
	9120.200.615W	Winkelschar N 15 SS-L-W (9120.200.623)		
19	9120.200.618	Perfekt-Schar N 13/15 PR		
	9120.200.619	Perfekt-Schar N 13/15 PL		
20	9120.200.624	Unterlagsplatte		
21	9120.200.616	Wechselspitzenschar N13/15 AS-R		
	9120.200.617	Wechselspitzenschar N13/15 AS-L		
22	9120.200.610	Wechselspitze rechts		
	9120.200.611	Wechselspitze links		
--	9120.200.620	Wechselspitzenschar N 13/15 AS-R mit Wechselspitze montiert (Bild 21,22,15,8a)		
--	9120.200.621	Wechselspitzenschar N 13/15 AS-L mit Wechselspitze montiert (Bild 21,22,15,8a)		
23	9110.008.599	Exzenterlasche		
24	9930.500.820	Sechskantschraube M 16 x 35 8.8 DIN 933		
25	9930.520.580	Schnorr-Ring VS 16		
26	9930.510.310	Sechskantmutter M 16 8 DIN 936		
27	9110.020.148	Stützscharbe (Rechtsgewinde) m. Sechskantmutter (Bild 27,28)		
28	9930.510.313	Sechskantmutter M 20 8 DIN 936		
29	9110.020.950	Spannhülse		
30	9930.510.314	Sechskantmutter M 20 links 8 DIN 936		
31	9110.020.749	Stützscharbe (Linksgewinde)		

Pflugkörper  
 SN18G  
 SN17G

Bild-Nr. 81-20000-46

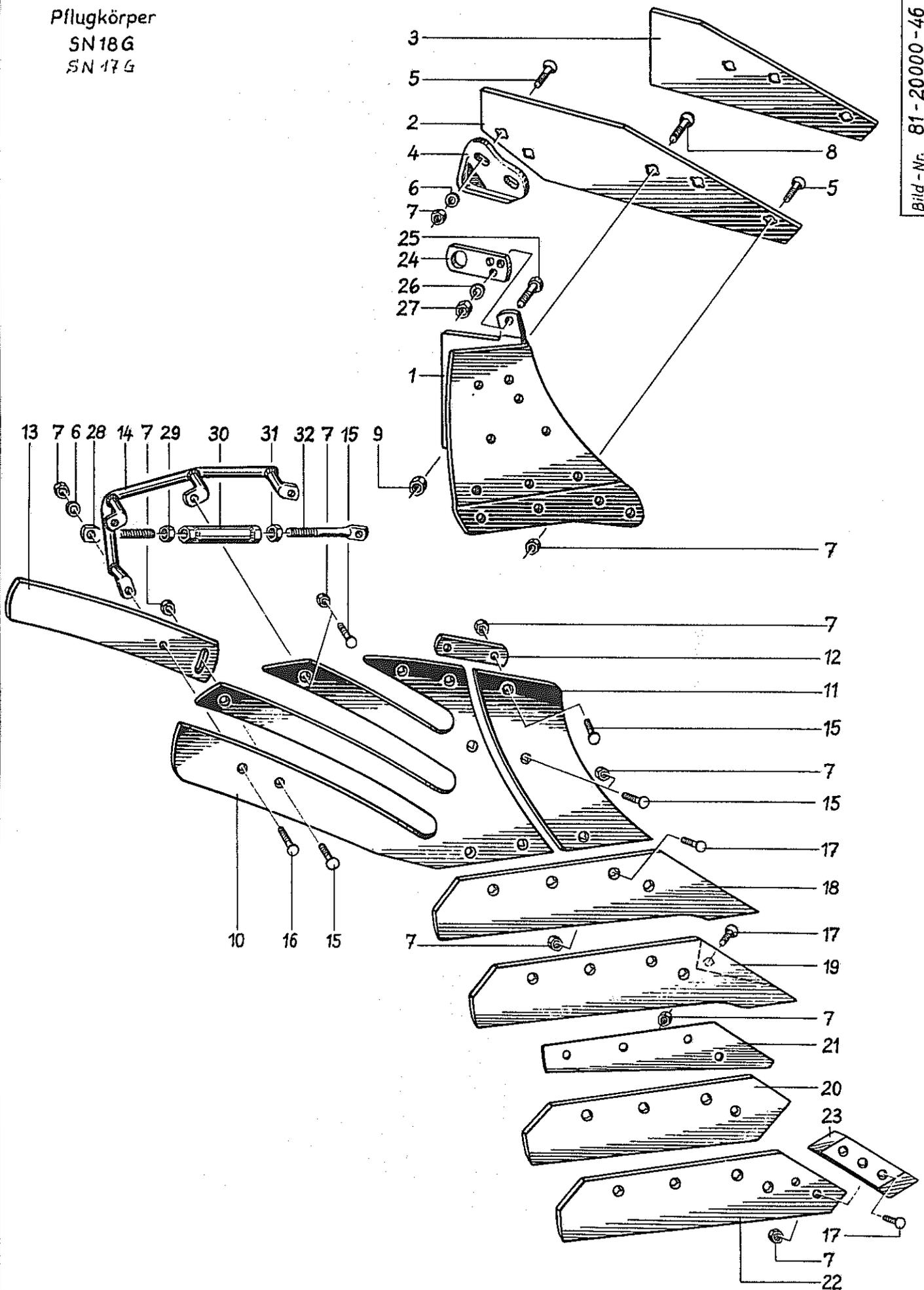


Bild Nr.	Artikel-Nr. SN 17 G	Artikel-Nr. SN 18 G	Benennung	82-20000-012	Modell-Nr.
1	9110.021.912	9110.021.912	Rumpf, rechts		
	9110.021.911	9110.021.911	Rumpf, links		
2	9120.021.918	9120.021.918	Anlage lang rechts mSchleifsohle VP69R mont.		
	9120.021.917	9120.021.917	Anlage lang links mSchleifsohle VP69L mont.		
3	9120.021.916	9120.021.916	Anlage kurz rechts		
	9120.021.915	9120.021.915	Anlage kurz links		
4	9120.020.624	9120.020.624	Schleifsohle rechts		VP 69 R
	9120.020.623	9120.020.623	Schleifsohle links		VP 69 L
5	9930.502.497	9930.502.497	Senkschraube M 12 x 40 10.9 DIN 11014		
6	9930.520.075	9930.520.075	Scheibe $\varnothing$ 25/13 x 3 DIN 1441		
7	9930.510.230	9930.510.230	Sechskantmutter M 12 10 DIN 934		
8	9930.502.054	9930.502.054	Senkschraube M 16 x 50 8.8 DIN 604		
9	9930.510.235	9930.510.235	Sechskantmutter M 16 8 DIN 934		
10	9120.023.140	9120.023.140	Streichblech mit Streichschiene mont.rechts		
	9120.023.139	9120.023.139	Streichblech mit Streichschiene mont.links		
11	9120.020.836	9120.020.836	Streichblech-Vorderteil rechts		
	9120.020.835	9120.020.835	Streichblech-Vorderteil links		
12	9110.020.744	9110.020.744	Streichblechlasche rechts		
	9110.020.743	9110.020.743	Streichblechlasche links		
13	9120.020.942	9120.020.942	Streichschiene rechts		
	9120.020.941	9120.020.941	Streichschiene links		
14	9110.023.200	9110.023.200	Streichblechbügel rechts		
	9110.023.199	9110.023.199	Streichblechbügel links		
15	9930.502.495	9930.502.495	Senkschraube M 12 x 30 10.9 DIN 11014		
16	9930.502.487	9930.502.487	Senkschraube M 12 x 50 8.8 DIN 11014		
17	9930.502.496	9930.502.496	Senkschraube M 12 x 35 10.9 DIN 11014		
18	9120.200.814	- - -	Schnabelschar N 17 SSR		
	9120.200.815	- - -	Schnabelschar N 17 SSL		
	- - -	9120.021.930	Schnabelschar N 18 SSR		
	- - -	9120.021.929	Schnabelschar N 18 SSL		
19	9120.200.814W	- - -	Winkelschar N 17 SSRW (9120.200.822)		
	9120.200.815W	- - -	Winkelschar N 17 SSLW (9120.200.823)		
	- - -	9120.021.930W	Winkelschar N 18 SSRW (9120.200.922)		
	- - -	9120.021.929W	Winkelschar N 18 SSLW (9120.200.923)		
20	9120.021.996	9120.021.996	Perfekt-Schar N 18 G - PR		
	9120.021.995	9120.021.995	Perfekt-Schar N 18 G - PL		
21	9120.021.997	9120.021.997	Unterlagsplatte		
22	9120.200.810	9120.200.810	Wechselspitzenschar N 18 G ASR		
	9120.200.811	9120.200.811	Wechselspitzenschar N 18 G ASL		
23	9120.200.610	9120.200.610	Wechselspitze rechts		
	9120.200.611	9120.200.611	Wechselspitze links		
--	9120.200.812	9120.200.812	Wechselspitzenschar N 18 G ASR mit Wechselspitze montiert		
--	9120.200.813	9120.200.813	Wechselspitzenschar N 18 G ASL mit Wechselspitze montiert		
24	9110.008.599	9110.008.599	Exzenterlasche		
25	9930.500.820	9930.500.820	Sechskantschraube M 16 x 35 8.8 DIN 933		
26	9930.520.580	9930.520.580	Schnorr-Ring VS 16		
27	9930.510.310	9930.510.310	Sechskantmutter M 16 8 DIN 936		
28	9110.020.148	9110.020.148	Stützscharbe (Rechtsgewinde) mit Sechskantmutter (Bild 28,29)		
29	9930.510.313	9930.510.313	Sechskantmutter M 20 8 DIN 936		
30	9110.020.950	9110.020.950	Spannhülse		
31	9930.510.314	9930.510.314	Sechskantmutter M 20 links 8 DIN 936		
32	9110.021.949	9110.021.949	Stützscharbe (Linksgewinde)		

Pflugkörper SH15 G

Bild-Nr. 83-20000-57

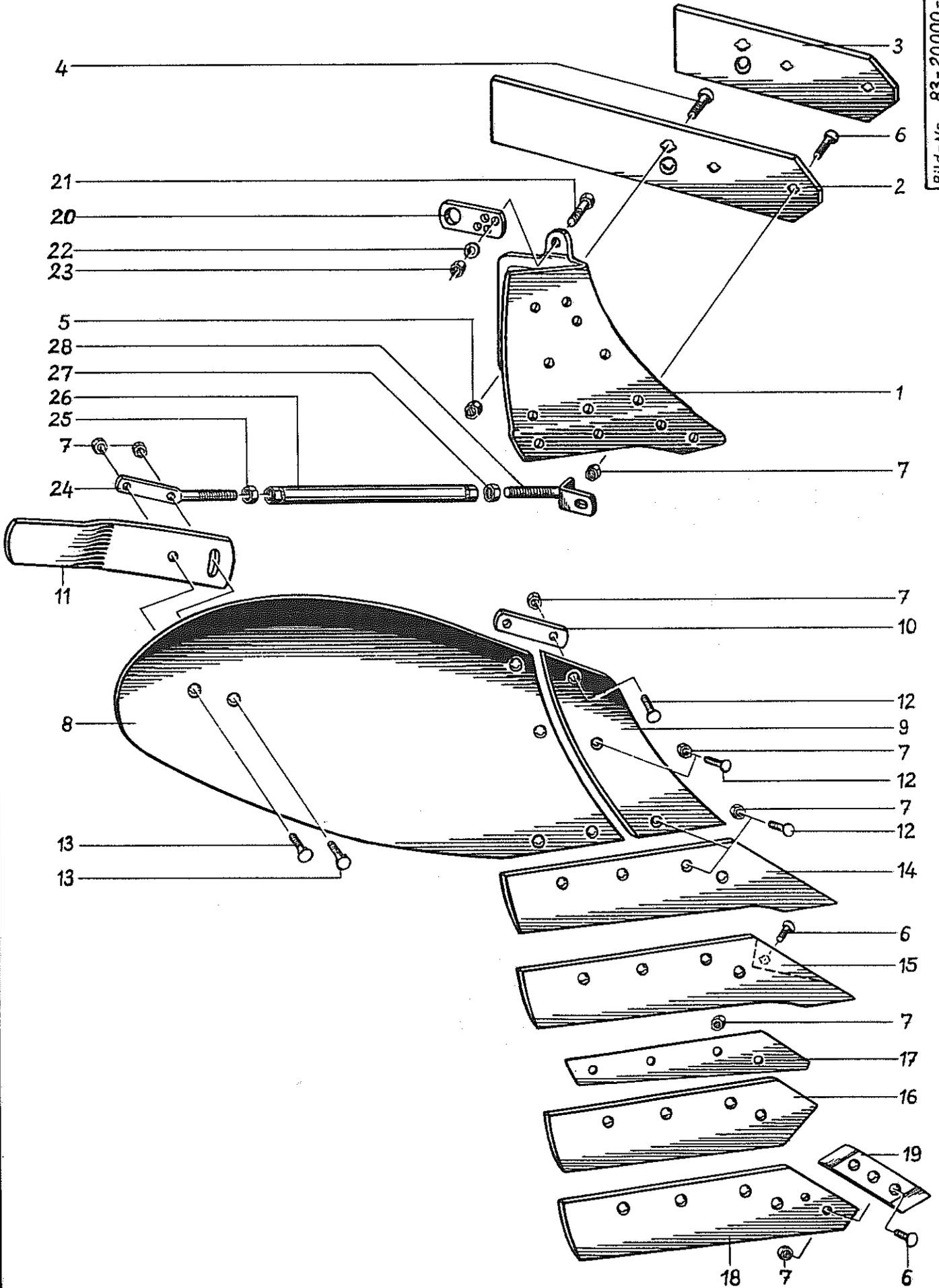


Bild-Nr.	Artikel-Nr.	Benennung	82-20000-013	Modell-Nr.
		<u>Pflugkörper SH 15 G</u>		
1	9110.023.412	Rumpf rechts		
	9110.023.411	Rumpf links		
2	9120.023.428	Anlage lang		
3	9120.023.416	Anlage kurz		
4	9930.502.054	Senkschraube M 16 x 50 DIN 604 8.8		
5	9930.510.235	Sechskantmutter M 16 DIN 934 8		
6	9930.502.496	Senkschraube M 12 x 35 DIN 11014 10.9		
7	9930.510.230	Sechskantmutter M 12 DIN 934 10		
8	9120.023.438	Streichblech rechts		
	9120.023.437	Streichblech links		
-	9120.023.440	Streichblech mit Streichschiene rechts (Bild 7,8,11,13)		
-	9120.023.439	Streichblech mit Streichschiene links (Bild 7,8,11,13)		
9	9120.023.436	Streichblech-Vorderteil rechts		
	9120.023.435	Streichblech-Vorderteil links		
10	9110.020.744	Streichblechlasche rechts		
	9110.020.743	Streichblechlasche links		
11	9120.023.442	Streichschiene rechts		
	9120.023.441	Streichschiene links		
12	9930.502.495	Senkschraube M 12 x 30 DIN 11014 10.9		
13	9930.502.497	Senkschraube M 12 x 40 DIN 11014 10.9		
14	9120.023.432	Schnabelschar SH 15 SS-R		
	9120.023.431	Schnabelschar SH 15 SS-L		
15	023.432 W	Winkelschar SH 15 SS R-W (9120.023.434)		
	023.431 W	Winkelschar SH 15 SS L-W (9120.023.433)		
16	9120.023.496	Perfekt-Schar SH 15 PR		
	9120.023.495	Perfekt-Schar SH 15 PL		
17	9120.023.497	Unterlagsplatte		
18	9120.200.626	Wechselspitzenschar SH 15 AS-R		
	9120.200.625	Wechselspitzenschar SH 15 AS-L		
19	9120.200.610	Wechselspitze rechts		
	9120.200.611	Wechselspitze links		
--	9120.200.628	Wechselspitzenschar SH 15 AS-R m. Wechselspitze mont.		
--	9120.200.627	Wechselspitzenschar SH 15 AS-L m. Wechselspitze mont.		
20	9110.008.599	Exzenterlasche		
21	9930.500.820	Sechskantschraube M 16 x 35 DIN 933 8.8		
22	9930.520.580	Schnorr-Ring VS 16		
23	9930.510.310	Sechskantmutter M 16 DIN 936 8		
24	9110.025.149	Stützscharbe links		
24	9110.025.150	Stützscharbe rechts		
25	9930.510.317	Sechskantmutter M 24 DIN 936 8		
26	9110.025.151	Spannhülse		
27	9930.510.318	Sechskantmutter M 24 links DIN 936 8		
28	9110.025.152	Strebenanschluß		

Pflugkörper  
NW12

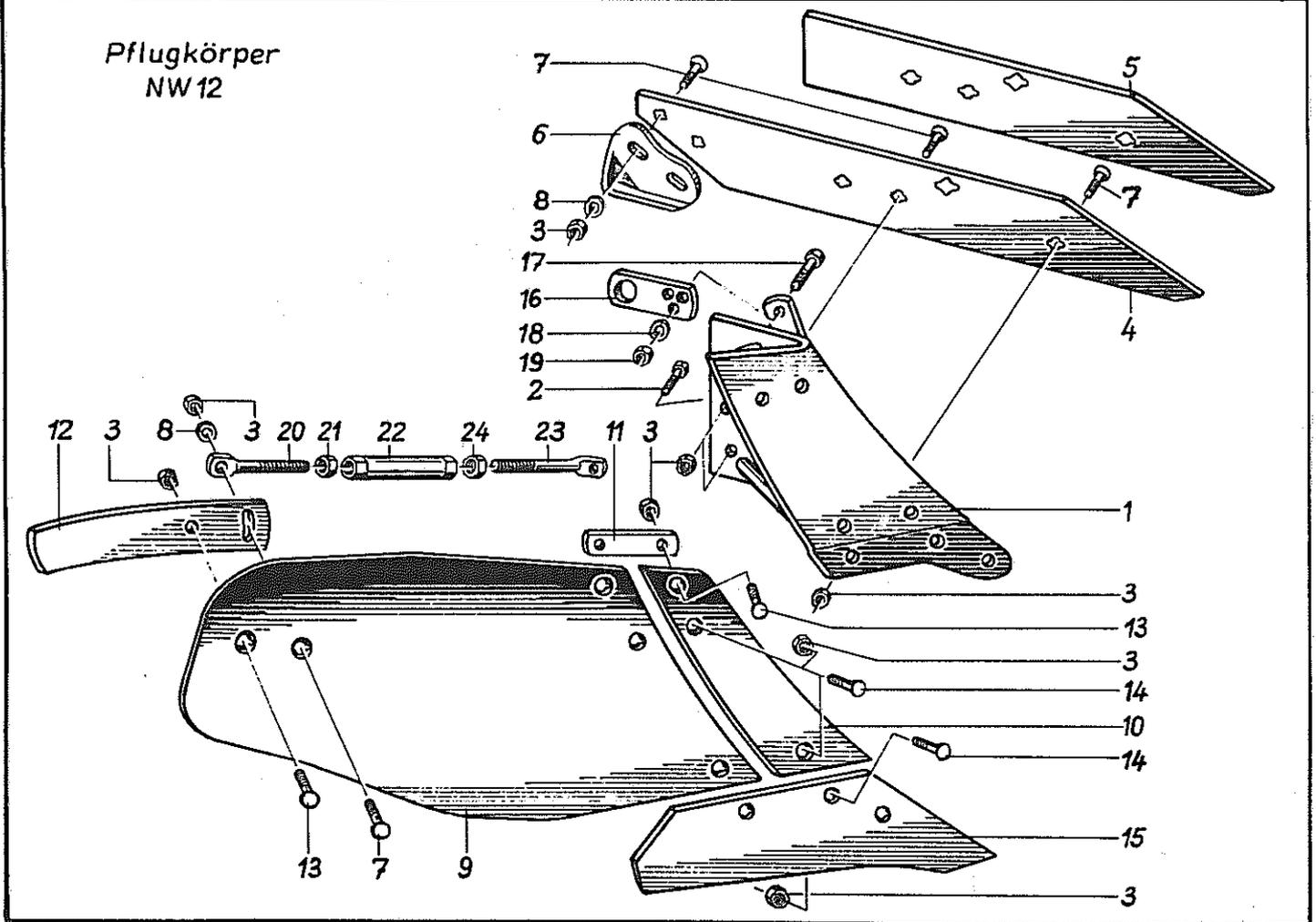


Bild Nr.	Artikel Nr.	Benennung	80-21000-008	Modell Nr.
1	9110.021.212	Rumpf, rechts		VP 69 R VP 69 L
	9110.021.211	Rumpf, links		
2	9930.500.789	Sechskantschraube M 12 x 40 DIN 933		
3	9930.510.228	Sechskantmutter M 12 DIN 934		
4	9120.021.218	Anlage lang rechts mit Schleifsohle VP 69 R montiert		
	9120.021.217	Anlage lang links mit Schleifsohle VP 69 L montiert		
5	9120.021.216	Anlage kurz rechts		
	9120.021.215	Anlage kurz links		
6	9120.020.624	Schleifsohle rechts		
	9120.020.623	Schleifsohle links		
7	9930.502.497	Senkschraube M 12 x 40 DIN 11014 10.9		
8	9930.520.075	Scheibe $\varnothing$ 13/25 x 3 DIN 1441		
9	9120.021.238	Streichblech rechts (ohne Streichschiene)		
	9120.021.237	Streichblech links (ohne Streichschiene)		
10	9120.021.236	Streichblech-Vorderteil rechts		
	9120.021.235	Streichblech-Vorderteil links		
11	9110.020.244	Streichblechlasche rechts		
	9110.020.243	Streichblechlasche links		
12	9120.020.942	Streichschiene rechts		
	9120.020.941	Streichschiene links		
13	9930.502.495	Senkschraube M 12 x 30 DIN 11014 10.9		
14	9930.502.496	Senkschraube M 12 x 35 DIN 11014 10.9		
15	9120.021.232	Schnabelschar NW 12 SS - R		
	9120.021.231	Schnabelschar NW 12 SS - L		
16	9110.008.599	Exzenterlasche		
17	9930.500.820	Sechskantschraube M 16 x 35 DIN 933		
18	9930.520.536	Federring 16 DIN 128		
19	9930.510.310	Sechskantmutter M 16 DIN 936		
20	9110.020.148	Stützschaube (Rechtsgewinde) mit Sechskantmutter		
21	9930.510.313	Sechskantmutter M 20 DIN 936		
22	9110.020.950	Spannhülse		
23	9110.020.249	Stützschaube (Linksgewinde)		
24	9930.510.314	Sechskantmutter M 20 links DIN 936		

Pflugkörper  
NH 4

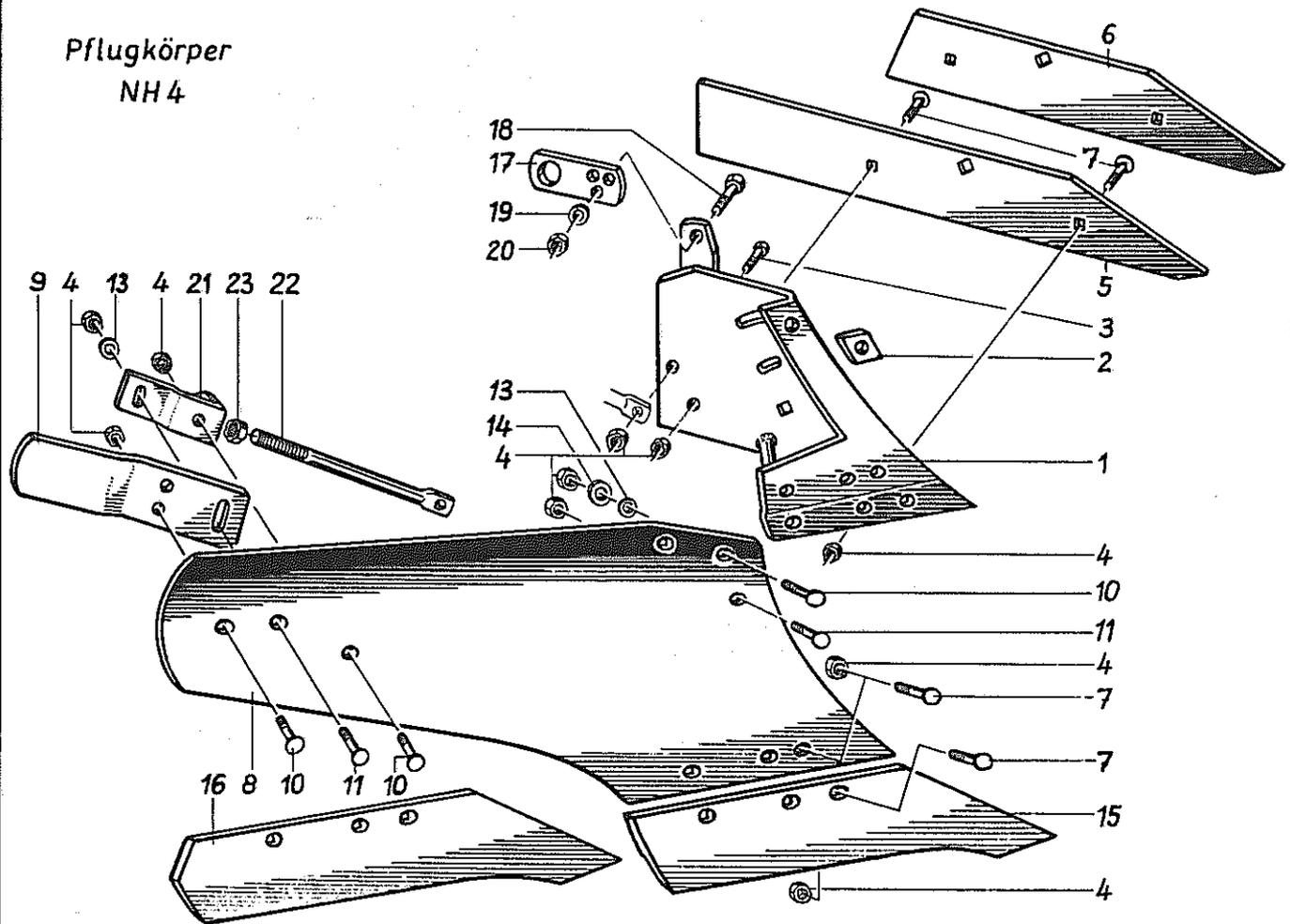


Bild-Nr. 80-20000-43

Bild Nr.	Artikel Nr.	Benennung	80-21000-0011	Modell Nr.
1	9110.021.312	Rumpf, rechts		VP 75
	9110.021.311	Rumpf, links		
2	9110.021.398	Zwischenlage		
3	9930.500.789	Sechskantschraube M 12 x 40 DIN 933		
4	9930.510.228	Sechskantmutter M 12 DIN 934		
5	9120.021.328	Anlage lang rechts		
	9120.021.327	Anlage lang links		
6	9120.021.416	Anlage kurz rechts		
	9120.021.415	Anlage kurz links		
7	9930.502.496	Senkschraube M 12 x 35 DIN 11014-10.9		
8	9120.021.338	Streichblech rechts (ohne Streichschiene)		
	9120.021.337	Streichblech links (ohne Streichschiene)		
9	9120.021.442	Streichschiene rechts		
	9120.021.441	Streichschiene links		
-	9120.021.340	Streichblech mit Streichschiene montiert, rechts		
-	9120.021.339	Streichblech mit Streichschiene montiert, links		
10	9930.502.495	Senkschraube M 12 x 30 DIN 11014-10.9		
11	9930.502.497	Senkschraube M 12 x 40 DIN 11014-10.9		
13	9930.520.075	Scheibe $\varnothing$ 13/25 x 3 DIN 1441		
14	9930.520.111	Scheibe $\varnothing$ 17/28 x 3 DIN 1441		
15	9120.021.432	Schnabelschar NH 3 SS - R (bis Arb.-Breite 40 cm)		
	9120.021.431	Schnabelschar NH 3 SS - L (bis Arb.-Breite 40 cm)		
16	9120.021.332	Schnabelschar NH 4 SS - BR (bis Arb.-Breite 45 cm)		
	9120.021.331	Schnabelschar NH 4 SS - BL (bis Arb.-Breite 45 cm)		
17	9110.008.599	Exzenterlasche		
18	9930.500.820	Sechskantschraube M 16 x 35 DIN 933		
19	9930.520.536	Federring 16 DIN 128		
20	9930.510.310	Sechskantmutter M 16 DIN 936		
21	9110.021.452	Stützhalter rechts		
	9110.021.453	Stützhalter links		
22	9110.021.351	Streichblechstütze mit 2 Sechskantmuttern M 20		
23	9930.510.031	Sechskantmutter M 20 DIN 555		